

PL

Ogólna instrukcja instalacji i obsługi wkładów kominkowych firmy Romotop spol. s r.o.

- obowiązuje dla wszystkich typów wkładów kominkowych produkowanych przez firmę Romotop spol. s r.o. W załączonej karcie technicznej podano szczegółowe dane techniczne dotyczące każdego typu wkładu kominkowego.

Wkłady kominkowe można używać wyłącznie według niniejszej instrukcji obsługi!
Zabrania się wykonywania jakiegokolwiek niedozwolonych modyfikacji lub dostosowań wkładów kominkowych!

1. Wstęp
2. Opis techniczny
3. Przepisy bezpieczeństwa
 - 3.1 Bezpieczne odległości
 - 3.1.1 Bezpieczne odległości wkładów kominkowych w pomieszczeniu od materiałów łatwopalnych
 - 3.1.2 Bezpieczna odległość kanałów kominowych od materiałów łatwopalnych i konstrukcji budowlanych
 - 3.2 Ochrona podłogi / posadzki
 - 3.3 Sposób postępowania na wypadek pożaru w kominie
4. Przepisy montażowe
 - 4.1 Ogólnie
 - 4.2 Podłączenie do komina
 - 4.3 Obudowa wkładu kominkowego
5. Instrukcja obsługi
 - 5.1 Paliwo
 - 5.2 Pierwsze uruchomienie wkładu kominkowego
 - 5.3 Podpal i ogrzewanie
 - 5.4 Dokładanie paliwa
 - 5.5 Eksploatacja urządzenia podczas okresu przejściowego
 - 5.6 Usuwanie popiołu
 - 5.7 Czyszczenie szkła w okienku
 6. Czyszczenie i konserwacja
 - 6.1 Czyszczenie wkładu kominkowego / demontaż obłożenia szamotowego
 - 6.2 Czyszczenie komina
 7. Sposób utylizacji opakowań i produktu wycofanego z eksploatacji
 8. Naprawy i reklamacje
 9. Karta gwarancyjna
 10. Protokół zdawczo - odbiorczy

1. Wstęp

Dziękujemy Państwu za zakup naszego wkładu kominkowego i równocześnie gratulujemy Państwu, ponieważ od teraz są Państwo właścicielami wkładu kominkowego najwyższej jakości produkowanego przez firmę Romotop spol. s r.o., która należy do grona najlepszych europejskich producentów kominowych systemów grzewczych.

Nasze wkłady kominkowe mogą służyć nie tylko jako dodatkowy grzejnik podkręslający atmosferą domu lub obiektu rekreacyjnego, ale również jako główne źródło ogrzewania o wysokiej mocy cieplnej, z bezpyłową eksploatacją i doskonałym spalaniem, w maksymalnym stopniu oszczędny względem środowiska naturalnego. Wszystkie grzejniki kominkowe produkowane przez naszą firmę są poddawane próbom według ČSN EN 13 240/2002 lub ČSN EN 13 229/2002.

We własnym interesie prosimy o pieczołowite zaznajomienie się z instrukcją obsługi oraz kartą techniczną. W celu dotrzymania warunków bezpiecznej eksploatacji, użytkownik musi zasięgnąć informacji o poprawnej budowie tego urządzenia. Instrukcję obsługi oraz kartę techniczną należy zachować do dalszego użytku, aby użytkownik na początku okresu grzewczego odświeżył sobie potrzebne informacje odnośnie obsługi zakupionego wkładu kominkowego.

Gwarancja na produkt jest udzielana wyłącznie w przypadku, gdy użytkownik dotrzyma wskazówek podanych w niniejszej instrukcji obsługi wkładu kominkowego .

2. Opis techniczny

Wkład kominkowy jest przeznaczony do zainstalowania we wnętrzach różnego charakteru (mieszkania, obiekty rekreacyjne, restauracje). Wkłady kominkowe marki Romotop jest wyprodukowany z materiałów konstrukcyjnych o wysokiej jakości – żeliwa, stali CCORTEN oraz stali konstrukcyjnej i piecowej o wysokiej jakości. Elementy będące pod obciążeniem zaś ze stali typu HARDO. Powierzchnia konstrukcji stalowych jest chromiona przez matowy lakier żaroodporny. Lakierzy żaroodporne nie mają właściwości antykorozyjnych. Komora spalania wkładu kominkowego wykonanego w całości z blachy jest obłożona wyjmowanymi płytami szamotowymi, które nie są połączone żadną masą spoinową. W ten sposób zapobiegnie się uszkodzeniu na skutek dylatacji cieplnych. Komora spalania jest wyposażona w zamykane drzwički, ze specjalnym szkłem odpornym na działanie wysokich temperatur. Szkło nie tylko podwyższa efekt estetyczny podczas widoku na migotawe płomienie ognia, ale umożliwia również transport ciepła radiacyjnego. Umieszczenie szyby zabrania równocześnie wypadnięciu iskier z palącego się drewna czy wydotawianiu się dymu do pomieszczenia. Dno paleniska jest zazwyczaj wyposażone w wyjmowany rusz żeliwny. Przed ruszeniem zazwyczaj jest umieszczona bariera przeciwko wypadaniu i zsuwaniu się paliwa na drzwički (szyba przednia) lub wnękę blaszaną lub ceramiczną. Paleniska rusztowe posiadają pod ruszkiem przeszerzeń na popielnik. Niektóre typy pieców posiadają możliwość ustawienia króćca przewodu kominowego zarówno dla górnego i dolnego odprowadzania spalin. Niektóre typy wkładów kominkowych są wyposażone w króćce obrotowy kanału dymowego lub odprowadzenia spalin. Wkład kominkowy może być wykonany w wersji z pojedynczym poszyciem lub uzupełniony o poszycie zewnętrzne wykonane z blachy ocynkowanej wyposażonej w wyprowadzenia do podłączenia instalacji cieplnej do pozostających pomieszczeń. W odcinkach rurociągów cieplnych w kierunku poziomym dłuższych niż 4 m zaleca się zainstalować wentylator wspomagający.

Wkłady kominkowe są wyposażone w oddzielne doprowadzenie prymarnego i sekundarnego powietrza spalania i są wyposażone we właściwe elementy sterowania. Powietrze prymarne jest doprowadzone bezpośrednio do palącego się paliwa (zazwyczaj przez popielnik i rusz) i jest wykorzystane w pierwodonej reakcji spalania. Powietrze sekundarne wspiera spalanie resztek gazów palnych występujących w spalinach dzięki czemu następuje podwyższenie mocy cieplnej grzejnika i w zasadniczy sposób zostaje obniżona ilość substancji szkodliwych i zanieczyszczających przedostających się do otoczenia. Powietrze sekundarne jest doprowadzone przede wszystkim do przeszerzeń na palące się paliwo. Na skutek obecności paliwa następuje tzw. toczenie się zimnego powietrza po wewnętrznej stronie przedniej szyby. Proces ten równocześnie zabrania zaczerpieniu szkła. Powietrze sekundarne po zdławieniu lub zamknięciu dopływu prymarnego powietrza bierze również udział w spalaniu prymarnym. Dopływ powietrza prymarnego należy przy rozpalaniu pozostawić otwarty na maksimum, kiedy odciąg kominowy jest jeszcze słaby. Po rozgrzaniu komina można zmniejszyć

Ako nalivo nikdy nepoužívajte horľavé kvapaliny, koks, uhlie ani odpadý typu: drevotrieskové dosky, umelé hmoty, vrecká, napušťané drevo alebo samostatné hobliny, piliny ani neletý!

!!!Spalovanie takýchto materiálov nielen vysoko znečisťuje životné prostredie nás všetkých, ale taktiež poškodzuje krbovú vložku a i komin!!!

5.2 Prvé uvedenie krbovej vložky do prevádzky

Pred prvým uvedením do prevádzky je potrebné odstrániť prípadné nálepky zo skla, diely príslušenstva z popolníka, resp. z ohniska, toto platí aj pre prípadné prepravné poistky. Podľa obrázka z technického listu skontrolujte, či sú správne usadené voľne ložené clony na smerovanie ľahu, šamotové tvárnice či zábrana (je možné, že počas transportu alebo pri inštalácii na miesto sklíži zo správnej polohy). Ak zistíte nejakú chybu v usadení, vykonajte jej nápravu, inak bude ohrozená správna funkcia pece. Po usadení krbovej vložky, pripojení na komin, prípadne pripojení výmenníka k teplovodnej sústave a jej napustení teplotným médiom zakúrite a zvolna kúrite počas aspoň jednej hodiny. Pred aj počas prvého zakúrenia nechajte dvere pece aj popolníka mierne pootvorené (cca 1 –2 mm), aby sa tesniaci materiál nespojil s lakom. Na povrchovú úpravu krbovej vložky je použitá žiaruvzdorná farba, ktorá sa pri prvom zakúrení, po prechodnom zmäknutí, vytvrdzuje. Vo fáze zmäknutia dajte pozor na zvýšené nebezpečenstvo poškodenia povrchu laku rukou alebo nejakým predmetom. Pri prvom zakúrení musí byť krbová vložka „zahorená“ malým plameňom, spaľovaním menšieho množstva paliva, pri nižšej teplote. Všetky materiály si musia zvyknúť na tepelnú záťaž. Opatrným rozkúrením zabránite vzniku trhlín v šamotových tehliach, poškodeniu laku a deformácii materiálov konštrukcie vložky. Vytvrdzovanie laku krbovej vložky je spravidlané dočasným zápachom, ktorý po čase úplne zmizne.

Preto pri vypalovaní nástreku je nutné zaisťiť riadne vetranie miestnosti, prípadne zabezpečiť neprítomnosť drobňavých zvierat alebo vtákov v priestore obsahujúcom výparý laku, odporúča sa taktiež v tomto čase vypnúť vzduchovanie akvárií.

Spravidla je ohrev a chlادنutie krbovej vložky spravidlané akustickým prejavom, toto nepredstavuje poruchu.

Po vychladení krbovej vložky a prípadne výmenníka je možné pristúpiť k montáži vonkajšieho obkladu vložky.

5.3 Podpalenie a kúrenie

3. V prípade krbových vložiek s roštom - do priestoru kúreniska vložte najskôr pokrčený papier a naň navrstvite drobné drevo. Na podpalenie je možné použiť pevný podpalovač PE-PO. Po zapálení nechajte ohreň voľne rozhorieť pri otvorených vzduchových regulačných prvkoch. **Na zakurovanie je zakázané používať tekuté horľaviny (benzín, petrolej a pod.)!** Hneď ako sa ohreň rozhorí a ľah je dostatočný, je možné priložiť väčšie polená alebo drevené brikety bez obáv zo zadymenia. Príkladajte stanovené množstvo paliva závislé od menovitého výkonu krbovej vložky.

4. V prípade krbových vložiek bez roštu – na horenie sa využíva iba sekundárny vzduch, preto do priestoru kúreniska najprv vložte drevené polená, potom drobnejšie drevo a nakoniec drevené triesky a papier. Po zapálení nechajte ohreň voľne rozhorieť pri otvorených vzduchových regulačných prvkoch. **Na zakurovanie je zakázané používať tekuté horľaviny (benzín, petrolej a pod.)!** Hneď ako sa ohreň rozhorí a ľah je dostatočný, je možné priložiť väčšie polená alebo drevené brikety bez obáv zo zadymenia. Príkladajte maximálne stanovené množstvo paliva závislé od menovitého výkonu krbovej vložky.

Spotreba paliva je uvedená vždy v technickom liste. Intenzitu horenia regulujete ovládacími prvkami pre prívod vzduchu, prípadne obmedzovaním ľahu v kominе, ak máte inštalovaný dymový klapku. Väčšie množstvo paliva alebo veľký ľah a prívod vzduchu môžu viesť k prehriatiu a poškodeniu krbovej vložky. Príliš malý ľah spôsobuje začierňovanie skiel a prípadne únik dymu do miestnosti pri otvorení dvierok a prikladaní do krbovej vložky.

1. Wstęp

Dziękujemy Państwu za zakup naszego wkładu kominkowego i równocześnie gratulujemy Państwu, ponieważ od teraz są Państwo właścicielami wkładu kominkowego najwyższej jakości produkowanego przez firmę Romotop spol. s r.o., która należy do grona najlepszych europejskich producentów kominowych systemów grzewczych.

Nasze wkłady kominkowe mogą służyć nie tylko jako dodatkowy grzejnik podkręslający atmosferą domu lub obiektu rekreacyjnego, ale również jako główne źródło ogrzewania o wysokiej mocy cieplnej, z bezpyłową eksploatacją i doskonałym spalaniem, w maksymalnym stopniu oszczędny względem środowiska naturalnego. Wszystkie grzejniki kominkowe produkowane przez naszą firmę są poddawane próbom według ČSN EN 13 240/2002 lub ČSN EN 13 229/2002.

We własnym interesie prosimy o pieczołowite zaznajomienie się z instrukcją obsługi oraz kartą techniczną. W celu dotrzymania warunków bezpiecznej eksploatacji, użytkownik musi zasięgnąć informacji o poprawnej budowie tego urządzenia. Instrukcję obsługi oraz kartę techniczną należy zachować do dalszego użytku, aby użytkownik na początku okresu grzewczego odświeżył sobie potrzebne informacje odnośnie obsługi zakupionego wkładu kominkowego.

Gwarancja na produkt jest udzielana wyłącznie w przypadku, gdy użytkownik dotrzyma wskazówek podanych w niniejszej instrukcji obsługi wkładu kominkowego .

2. Opis techniczny

Wkład kominkowy jest przeznaczony do zainstalowania we wnętrzach różnego charakteru (mieszkania, obiekty rekreacyjne, restauracje). Wkłady kominkowe marki Romotop jest wyprodukowany z materiałów konstrukcyjnych o wysokiej jakości – żeliwa, stali CCORTEN oraz stali konstrukcyjnej i piecowej o wysokiej jakości. Elementy będące pod obciążeniem zaś ze stali typu HARDO. Powierzchnia konstrukcji stalowych jest chromiona przez matowy lakier żaroodporny. Lakierzy żaroodporne nie mają właściwości antykorozyjnych. Komora spalania wkładu kominkowego wykonanego w całości z blachy jest obłożona wyjmowanymi płytami szamotowymi, które nie są połączone żadną masą spoinową. W ten sposób zapobiegnie się uszkodzeniu na skutek dylatacji cieplnych. Komora spalania jest wyposażona w zamykane drzwički, ze specjalnym szkłem odpornym na działanie wysokich temperatur. Szkło nie tylko podwyższa efekt estetyczny podczas widoku na migotawe płomienie ognia, ale umożliwia również transport ciepła radiacyjnego. Umieszczenie szyby zabrania równocześnie wypadnięciu iskier z palącego się drewna czy wydotawianiu się dymu do pomieszczenia. Dno paleniska jest zazwyczaj wyposażone w wyjmowany rusz żeliwny. Przed ruszeniem zazwyczaj jest umieszczona bariera przeciwko wypadaniu i zsuwaniu się paliwa na drzwički (szyba przednia) lub wnękę blaszaną lub ceramiczną. Paleniska rusztowe posiadają pod ruszkiem przeszerzeń na popielnik. Niektóre typy pieców posiadają możliwość ustawienia króćca przewodu kominowego zarówno dla górnego i dolnego odprowadzania spalin. Niektóre typy wkładów kominkowych są wyposażone w króćce obrotowy kanału dymowego lub odprowadzenia spalin. Wkład kominkowy może być wykonany w wersji z pojedynczym poszyciem lub uzupełniony o poszycie zewnętrzne wykonane z blachy ocynkowanej wyposażonej w wyprowadzenia do podłączenia instalacji cieplnej do pozostających pomieszczeń. W odcinkach rurociągów cieplnych w kierunku poziomym dłuższych niż 4 m zaleca się zainstalować wentylator wspomagający.

Wkłady kominkowe są wyposażone w oddzielne doprowadzenie prymarnego i sekundarnego powietrza spalania i są wyposażone we właściwe elementy sterowania. Powietrze prymarne jest doprowadzone bezpośrednio do palącego się paliwa (zazwyczaj przez popielnik i rusz) i jest wykorzystane w pierwodonej reakcji spalania. Powietrze sekundarne wspiera spalanie resztek gazów palnych występujących w spalinach dzięki czemu następuje podwyższenie mocy cieplnej grzejnika i w zasadniczy sposób zostaje obniżona ilość substancji szkodliwych i zanieczyszczających przedostających się do otoczenia. Powietrze sekundarne jest doprowadzone przede wszystkim do przeszerzeń na palące się paliwo. Na skutek obecności paliwa następuje tzw. toczenie się zimnego powietrza po wewnętrznej stronie przedniej szyby. Proces ten równocześnie zabrania zaczerpieniu szkła. Powietrze sekundarne po zdławieniu lub zamknięciu dopływu prymarnego powietrza bierze również udział w spalaniu prymarnym. Dopływ powietrza prymarnego należy przy rozpalaniu pozostawić otwarty na maksimum, kiedy odciąg kominowy jest jeszcze słaby. Po rozgrzaniu komina można zmniejszyć

Upozornenie: Dwieřka ohniska musia byt' vždy uzatvorené, okrem uvedenia do prevádzky, doplňovania paliva a odstranovania popola. Po každom dlhšom prerušení prevádzky krbovej vložky je nutné pred opakovaným zapálením skontrolovať prechodnosť a čistotu dymovodov, komína a spaľovacieho priestore.

5.4 Prikladanie paliva

Aby sa zabránilo úniku dymových plynov do miestnosti pri prikladaní, odporúčame: Približne 5 až 10 sekúnd pred otvorením dvierok ohniska plne otvorte regulatory vzduchu, potom prikladajte dvierka najprv mierne pootvorte, vyčkajte niekoľko sekúnd na odsatie dymových splođín do komína a až potom dvierka otvorte naplno. Po otvorení prikladacie dvierok je vždy nutné zvýšiť pozornosť, hrozí vypadnutie žeravých uhľíkov. Po priložení paliva dvierka ohniska opäť uzatvorte. Po rozhoření paliva (bez řadivého plameňa) regulátor znovu vráťte do pôvodnej polohy. Množstvo prikladaného paliva má zodpovedať hodinovej informatívnej spotrebe pre danú krbovú vložku (pozri technický list). Pri prekurovaní môže dôjsť k trvalému poškodeniu konštrukcie vložky.

Upozornenie: Nadmernému unikaniu spalin do miestnosti pri prikladaní zabráňte doplňovaním paliva po jeho vyhorení na žeravý základ.

5.5 Prevádzkovanie počas prechodného obdobia

V prechodnom období, resp. pri vyšších vonkajších teplotách nad 15 °C, v dažďivých a vlhkých dňoch, pri prudkom nárazovom vetre môže podľa okolností dôjsť k zhoršeniu kominového ľahu (odľahu spalin z krbovej vložky). Je vhodné krbovú vložku v tomto období prevádzkovať s čo najmenším množstvom paliva, aby bolo možné otvorením prívodov vzduchu zlepšiť horenie a tým aj ľah komína.

Tip: V tomto období vplyvom ľahových vlastností komína môže dôjsť k vzniku tzv. atmosférickej zátky v ústí komína. Táto môže spôsobiť vniknutie dymu do miestnosti pri zapálení paliva. Preto odporúčame pred samotným zapálením materiálu na podpalenie najprv nechať vyhoriť kúsok pokrčeného papiera, najlepšie v hornej časti kúreniska. Tento zdanilivo malý nepatrný dým stačí na prerazenie vzniknutej atmosférickej zátky. Potom môžeme bez obáv zapáliť papier (alebo PE-PO) so zaručenou štartovacou prechodnosťou aj vlhkého komína.

V tomto období je možné taktiež s úspechom použiť zakúrenie ako v prípade krbovej vložky bez roštu (bez popolníka).

5.6 Vyberanie popola

Dbajte na to, aby bol popolník vyprázdňovaný už pri naplnení zhruba z polovice, aby kužel popola nenarásol príliš blízko k roštu a ten sa nepoškodil prehriatím. Zároveň by popol obmedzoval vstup vzduchu potrebného na spaľovanie. Vyprázdňovanie popolníka od popola je najlepšie vykonávať v stave studenom, najlepšie pri príprave na ďalšie zakúrenie. Na čistenie popolníka alebo kúrenisk bez popolníka sa taktiež v studenom stave dobre hodí vysávač určený na vysávanie popola s filtrom na drobné nečistoty. Popol zo spaľeného dreva je možné použiť do kompostov alebo ako hnojivo. Popol ukladajte do uzatvorených nehoriavých nádob.

Upozornenie: Pred vyprázdňovaním popolníka skontrolujte, či neobsahuje tieľuce zvyšky paliva, ktoré by mohli spôsobiť požiar v odpadovej nádobe.

Upozornenie: Na niektorých typoch krb. vložiek je popolník usadený vo vaničke pod roštom bez možnosti bočného vybratia. Popolník je nutné vyberať počas nečinnosti pece v studenom stave. Prístup k popolníku je umožnený po odklopení roštu.

27. **Nezabudnite**, že krbové vložky šíria teplo taktiež smerom k podlahe. Podlaha v mieste založenia krbu a do vzdialenosti najmenej **80 cm** pred ohniskom a **40 cm** do boku ohniska musí byť z nehorľavého materiálu. Vzdialenosť sa meria od bližšej hrany ohniska. Podlaha pre krb musí mať zodpovedajúcu nosnosť.

28. **Nezabudnite**, ak uvažujete s osadením drevenej dekoratívnej rímky, že musí byť vyrobená z akostného dreva s vlhkosťou najviac 15 % a okolo nej musí prúdiť taktiež konvekčný ochladzovací vzduch, a to medzerou min. **1 cm**, alebo musí byť tepelne izolovaná od krbu tak, aby jej povrchová teplota nepresiahla **52 °C**.

29. Pri rozvoде teplého vzduchu prirodzenou cirkuláciou vzduchu sa odporúča voliť dĺžku vodorovných rozvodov najviac 4 m. Pri rozvoде teplého vzduchu s nútenou cirkuláciou vzduchu nie je dĺžka rozvodu obmedzená.

30. Rúry na rozvod teplého vzduchu musia byť tesné, z materiálu odolávajúcemu prevádzkovým teplotám. Odporúča sa ich izolovať v celej dĺžke najmä v miestach prechodu stenou, stropom alebo okolo horľavých materiálov.

31. Výdychy teplého vzduchu nesmú byť umiestnené v miestach, kde sú materiály so sklonom k štruktúrnym zmenám vplyvom teplôt (napr. polyesterové obloženie, niektoré druhy tapiet a pod.).

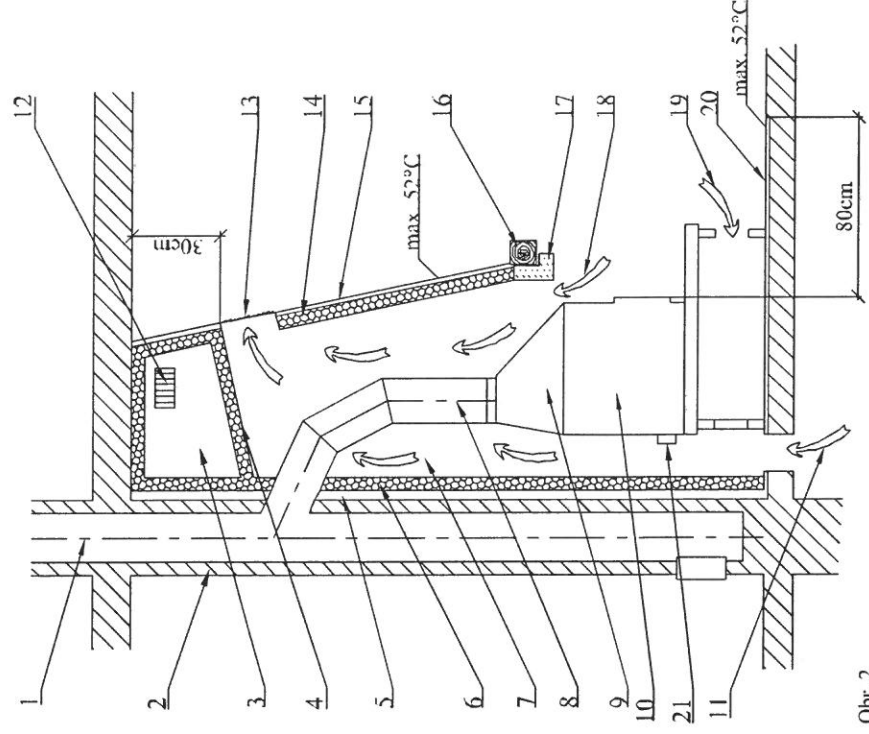
32. **Na krbovej vložke sa nesmú vykonávať žiadne konštrukčné zmeny, ani ju žiadnym spôsobom upravovať!!!**

Pri montáži krbovej vložky musia byť dodržané všetky miestne predpisy, vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem. Pred stavbou si nechajte spracovať odborný projekt.

Projektová dokumentácia má byť spracovaná v mierke **1:10** alebo **1:20**. Pred uvedením krbu do prevádzky musí byť vykonaná kontrola komínarom a skúšanie spalinovej cesty podľa kapitoly 9 ČSN 73 4201/2002. Kontrola pripojenia krbu dymovodom k sopusúhu a k prieduchu komína by mala byť vykonaná pred uzatvorením spalinovej cesty do teploty vyššej komory. Výsledok kontroly musí byť zapísaný do revíznej správy spalinovej cesty podľa prílohy B vrátane technickej správy podľa prílohy C ČSN 73 4201/2002. Tu si starostlivo uschovejte!

Zvislý rez jednoplašťového krbu s uzatvoreným ohniskom

- 01 - komínový priveduch
- 02 - stena budovy
- 03 - izolačný priestor nad komorou
- 04 - strop teploty vyššej komory
- 05 - odvetraná vzduchová medzera
- 06 - tepelne izolačná vrstva
- 07 - priestor teploty vyššej komory
- 08 - dymovod krbovej vložky
- 09 - dymová komora krbovej vložky
- 10 - ohnisko uzatvoreného krbu
- 11 - prívod vzduchu z inej miestnosti (alebo CPV)
- 12 - odvetranie izolačného priestoru stropu
- 13 - výdych teplého vzduchu z komory
- 14 - tepelne izolačná vrstva
- 15 - stena teploty vyššej komory
- 16 - krbová rímka
- 17 - ochrana krbovej rímky
- 18 - prívod vzduchu do teploty vyššej komory
- 19 - prívod vzduchu z miestnosti pod krbom vložku
- 20 - nehorľavá podlaha (podložka) pred krbom
- 21 - hrdlo CPV



Obr. 2

Schéma usporiadania krbovej zostavy všeobecne platí taktiež pre dvojplášťové krbové vložky a krbové vložky s tepelno-akumulačným aj teplovodným výmenníkom.

5. Návod na obsluhu

5.1 Palivo

V krbových vložkách je povolené spaľovať iba drevo alebo drevené brikety v súlade so zákonom 201/2012. Aby sa dosiahli menovité parametre krbovej vložky, odporúča sa používať suché polená s priemerom **5–8 cm**, dĺžkou **20–30 cm** a vlhkosťou menšou než **20 %** (optimálne **10 %**), alebo brikety z lisovaného dreva. Raždiče a drobné naštepané drevo použite iba pri zakurovaní. Odporúčaná suchosť dreva sa docteli skladovaním naštepaných polien počas aspoň dvoch rokov vo vetranom priestrešku. Drevené brikety je nutné skladovať v suchom prostredí, inak hrozí nebezpečenstvo ich rozpadnutia.

V krbových vložkách je potrebné kúriť na menovitý výkon uvedený v technickom liste, čo znamená zhorenie daného množstva povoleného paliva za **1 hod.** Pri dlhodobom nadmernom preťažení hrozí poškodenie krbovej pece.

doplýv prymarneho powietrza, nawet całkowicie zamknąć, według wymaganej mocy wkładu kominkowego. W celu obniżenia mocy cieplnej wkładu kominkowego można wybrać również mniejszą ilość paliwa lub ograniczyć ciąg komina za pomocą kłapy dymowej (ręczne zamknięcie w kanale kominowym zamykający odpowietrznik maks. na 75%). Postępowanie to zaleca się zwłaszcza przy ciągu komina około i nad 20Pa. Sekundarny zawór suwakowy jest przeznaczony do całkowitego zamknięcia pieca podczas przerwy w jego eksploatacji. Palenisko i pokrywa popielnika muszą być zawsze zamknięte, oprócz rozpalania przed użytkowaniem, uzupełnianiem paliwa i usuwaniem stałych resztek spalania. W ten sposób zabroni się przedostawaniu się spalin do pomieszczenia.

U niektórych typów wkładów kominkowych istnieje możliwość zainstalowania wymienników ciepła i wymienników akumulacyjnych, dzięki czemu osiąga się wyższą skuteczność całego kominka oraz maksymalnego wykorzystania energii z paliwa. Wymienniki ciepła mogą być w wyposażeniu niektórych typów wkładów kominkowych, gdzie do ogrzewania wody użytkowej używa się również podwójnego poszycia wkładu kominkowego.

Niektóre typy wkładów kominkowych są produkowane z centralnym doprowadzeniem powietrza (CDP). System ten umożliwia doprowadzić powietrze do komory spalania wkładu kominkowego z zewnątrz - werandy, przedsiionki, pomieszczenia techniczne itp. Wkłady kominkowe z CDP nie są zależne od ilości powietrza w ogrzewanym pomieszczeniu. W ten sposób mają pozytywny wpływ nie tylko na utrzymanie przyjemnego klimatu domu, ale równocześnie obniżają koszty energii (w domu nie jest używane już raz ogrzane powietrze).

Wkład kominkowy z CDP jest zalecany do budowy kominków o domach energooszczędnych. W celu podwyższenia komfortu można system ogrzewania niektórych typów wkładów kominkowych z CDP wyposażyć w elektroniczną regulację procesu spalania. Co więcej, fakt ten przynosi możliwość przedłużenia procesu palenia oraz okresu dokładania, podwyższenia bezpieczeństwa eksploatacji i ograniczenia nieekonomicznego ogrzewania i przegrzewania się wkładów kominkowych (klapa centralnego doprowadzenia powietrza jest sterowana przez jednostkę sterowania i serwowmotor w zależności od momentalnej fazy palenia i wyjściowej temperatury spalin).

Ostrzeżenie: Wkłady kominkowe nie są urządzeniami dostosowanymi do ciągłego utrzymywania ciepła, są przeznaczone do okresowego użytkowania, przeważnie z powodu konieczności opróżnienia popielnika, co należy wykonywać z schłodzonym popiołem.

3. Przepisy bezpieczeństwa

Wkłady kominkowe należy użytkować w środowisku normalnym według ČSN 33 2000-3/1995. Przy zmianie tego środowiska, gdzie przejściowo może pojawić się ryzyko wybuchu lub pożaru (np. podczas klejenia linoleum, PCV, przy pracy z farbami i lakierami itp.) muszą być wkłady kominkowe w odpowiednim momencie ugaszone i wycofane z eksploatacji. Wkłady kominkowe można użytkować dopiero po dokładnym przewietrzeniu pomieszczenia, najlepiej za pomocą przeciągu.

Podczas eksploatacji należy zabezpieczyć dostateczny dopływ powietrza do spalania oraz powietrza do wentylacji pomieszczenia, zwłaszcza przy jednoczesnym używaniu z innych grzejników (około od 8 do 15 m³ do spalania 1kg paliwa)! Warunek ten nie musi być spełniony przy dobrze uszczelnionych drzwiach i oknach w domu i System CDP z podłączeniem w innym pomieszczeniu rozwiązuje ten problem. Przeszczegać aby nie nastąpiło uniedroźnienie kratki regulacyjnej powietrza służącego do spalania, wentylacji i ogrzewania. Drzwi czki otwierac pomalu, przy dokładaniu paliwa. W ten sposób zabroni się przedostaniu się dymu i popiołu do pomieszczenia. Wkłady kominkowe wymagają sporadycznej obsługi i nadzoru.

Zabrania się używania do rozpalania i ogrzewania cieczy łatwopalnych! Następnie zabrania się spalania tworzyw sztucznych, materiałów drewnianych zawierających różne spoiwa chemiczne (płyty wiórowe itp.) jak również nieposortowany odpad domy zawierający reszki tworzywa sztucznego i in. według ustawy 201/2012.

Podczas ogrzewania należy przestrzegać, aby dzieci nie manipulowały z wkładem. Wkład kominkowy może obsługiwać wyłącznie osoba dorosła!

3.1 Bezpieczne odległości:

3.1.1 Bezpieczna odległość wkładów kominkowych w pomieszczeniu od materiałów łatwopalnych

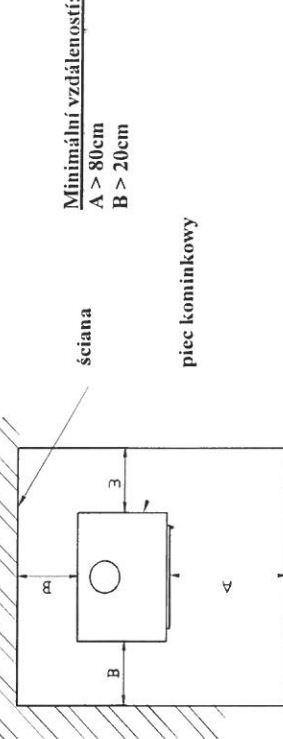
Przy instalacji wkładów kominkowych w pomieszczeniu z łatwopalnymi przedmiotami klasy palności B, C1 i C2 należy w przypadku wkładów z podwójnym poszyciem dotrzymać bezpiecznych odległości według normy ČSN 06 1008/1997 od drzwi czek 80cm a w pozostałych kierunkach 40cm. 20cm. Jeżeli wkład kominkowy jest zainstalowanych w pomieszczeniu z materiałami łatwopalnymi klasy C3, odległości te należy podwoić. Informacje o klasie palności niektórych materiałów budowlanych podaje norma ČSN 73 0823/1983. Jeżeli nie można dotrzymać, podanych w normie, bezpiecznych odległości grzejnika od materiałów palnych należy zastosować barierę ochronną według 4.4.1 ČSN 06 1008/1997.

Materiały budowlane zaklasyfikowane do klasy palności

- A niepalne granit, piaskowice, betony, cegły, płytki ceramiczne, specjalne tynki
- B częściowo palne akumini, heraklith, lhmos, itaver
- C1 trudnopalne drewno drzew liściastych, sklejka, sirkoklit, papier utwardzony, płyty paździerzowe

- C2 średniopalne płyty wiórowe, płyty korkowe, guma, materiały podłogowe z tworzyw sztucznych
- C3 łatwopalne laminowane płyty stolarskie, polietyren, poliuretan

Rys.1



3.1.2 Bezpieczna odległość kanałów kominowych od materiałów łatwopalnych i konstrukcji budowlanych

Bezpieczna odległość od okładzin futryn drzwi i podobnie umieszczonych materiałów budowlanych z materiałów łatwopalnych i od instalacji rurociągu włącznie jego izolacji wynosi min. 20cm. Od pozostałych

elementów konstrukcji z materiałów łatwopalnych wynosi min. 40cm (patrz rys.2) według ČSN 06 1008/1997. Dostępny materiał budowlany kasy palności B, C1 i C2 według ČSN EN 13501-1/2010 (patrz tabela nr 1). Obowiązuje to również dla ścian i główne dla sufitów z otynkowaniem na łatwopalnym podkładzie np. tatcha, fundamentów zawieszonych na palach itp.! Jeżeli nie można dotrzymać tych odległości, należy zastosować środki budowlano-techniczne np. zastosowanie niepalnego odkładu/płytki, izolacji i barier termoodpornych, zabraniających wybuchu pożaru.

3.2. Ochrona podłogi / posadzki

Jeżeli wkład kominkowy jest umieszczony na posadzce, która nie jest w 100% niepalna, należy go postawić na podkład z izolacji np. blacha (grubość 2 mm), ceramika, szkło utwardzone, kamień, aby temperatura łatwopalnej posadzki nie przekroczyła podczas eksploatacji 50°C, zgodnie z normą ČSN 73 4230/2004.

Według 5.1.3.3 ČSN 06 1008/1997, podkład izolacyjny musi przekroczyć rozmiary paleniska przynajmniej o:

- 80cm w kierunku prostopadłym do drzwiczek służących do wkładania paliwa do wkładu kominkowego
- 40cm w kierunku równoległym do drzwiczek służących do wkładania paliwa do wkładu kominkowego

Zabrania się kładzenia przedmiotów z materiałów łatwopalnych bezpośrednio na wkład kominkowy oraz w odległości mniejszej niż wynosi odległość bezpieczna.

3.3. Sposób postępowania na wypadek pożaru w kominie:

Ogólna eksploatacja, zwłaszcza z wilgotnym paliwem powoduje powstanie osadu sadzy i dżięgicia w kominie. Zanimiedując regulame kontrole i czyszczenie kominia według czeskiego **Rozporządzenia Rządu nr 91/2010 M.R. z dnia 1. 3. 2010, zastępujące rozporządzenie nr 111/1981 M.R.** pojawia się podwyższone ryzyko powstania pożaru.

W przypadku zapalenia się sadzy w kominie należy postępować w następujący sposób:

- w żadnym przypadku nie gasić wodą, powstałaby nadmierna ilość pary z następnym rozzerwania kominia
- jeżeli jest to możliwe zasypać palenisko suchym piachem i w ten oto sposób zgasić pożar
- zamknąć wszystkie doprowadzenia powietrza służącego do spalania paliwa, jeżeli jest to możliwe należy zapchać komin - uwaga nie można dopuścić do wtórnego nagromadzenia się dymu w pomieszczeniu
- poinformować straż pożarną odnośnie konieczności zgłoszenia wydarzenia
- do momentu wypalenia kominia nie opuszczać domu, kontrolować regularnie temperaturę kominia
- po wypaleniu przed ponownym rozpaleniem należy skontaktować się ze specjalistą odnośnie oceny stanu kominia oraz z producentem wkładu kominkowego odnośnie wykonania przeglądu.

4. Przepisy montażowe

Ostrzeżenie: Przy montażu wkładu kominkowego należy dotrzymać wszystkie lokalne przepisy, włącznie przepisów dotyczących norm krajowych i europejskich dla tego typu urządzeń:

ČSN 73 4230/2004 – Kominki z otwartym i zamkniętym paleniskiem
ČSN EN 13229/2002+A1/2003+A2/2005 – Zabudowane urządzenia grzewcze oraz wkładu kominkowego na paliwo stałe

ČSN EN 13240/2002+A2/2005 – Urządzenia na paliwa stałe służące do ogrzewania pomieszczeń mieszkalnych

ČSN 73 4201/2010 – Kominy i kanały kominowe – Projektowanie, wykonawstwo i podłączenie urządzeń na paliwa

ČSN EN 1443/2004 – Kominy – Wymogi ogólne

ČSN EN 13501/2010 – Klasyfikacja pożarowa produktów budowlanych oraz konstrukcji obiektów budowlanych

ČSN 06 1008/1997 - Bezpieczeństwo przeciwpożarowe urządzeń

4.1. Ogólnie

Wkład kominkowy musi być zainstalowana na odpowiednim stojaku dostarczonym przez producenta lub na cokole murywanym o odpowiedniej nośności. W przypadku wkładu kominkowego należy wziąć pod uwagę również wagę zabudowy. Jeżeli obecny zestaw nie spełnia niezbędnych warunków, należy w celu spełnienia tych wymogów przyjąć odpowiednie środki (np. zastosować podkłady rozkładające obciążenie). Przy instalacji należy zabezpieczyć odpowiedni dostęp do czyszczenia wkładu kominkowego oraz kominia – jeżeli nie można go czyścić z innego miejsca np. dachu, lub drzwiczek przeznaczonych do tego celu.

4.2. Podłączenie do kominia

Przed montażem zamkniętych wkładów kominkowych należy wykonać obliczenia potwierdzające, że pod względem wykonania, rozmiarów kanałów powietrznych i wysokości czynnej kominia konstrukcja kominia odpowiada mocy znamionowej instalowanego wkładu kominkowego.

Warunkiem dobrego działania wkładu kominkowego jest odpowiedni komin (minimalny przekrój, ciąg kominia, szczelność itp.). Przed umieszczeniem wkładu kominkowego należy zasięgnąć rady u kominarza. Wartości parametrów dotyczących kominia można znaleźć w załączonej karcie technicznej. Jeżeli ciąg kominia jest za duży należy zainstalować klapę kominową lub regulator ciągu kominia. Za duży ciąg kominia może być przyczyną problemów podczas eksploatacji, np. intensywne palenie, wysokie zużycie paliwa jak również może prowadzić do stałego uszkodzenia wkładu kominowego.

Najmniejsza wysokość czynna kominia do odprowadzenia spalin z wkładu kominkowego wynosi 5m (mierząc od obręczy do wylotu z kominia). Wejście do kominia musi być wyposażone w obręcz. Podłączenie do czopuchu należy konsultować z producentem czopuchu. Czopuch musi być prowadzony minimalnie 5cm pod sufitem. Króciec odciągu należy połączyć z kominem, jak najkrótszą możliwą drogą tak, aby długość całej trasy stanowiła maksimum 1/4 wysokości czynnej kominia (tj. 1,5m). Rury do odprowadzenia dymu oraz kolano należy połączyć szczelnie i z przekryciem, aby wszystkie połączenia były zgodne z tokiem spalin lub na styk z zastosowaniem obręczy połączeniowych. Jeżeli element łączący przechodzi przez element budowlany wykonany z materiałów łatwopalnych należy zastosować środki ochronne według normy ČSN 06 1008/1997. Kanał kominowy musi według normy zmierzać w górę w kierunku k obręczy zgodnie z tokiem spalin pod kątem min. 3°. Bardzo ważna jest szczelność i wytrzymałość połączeń. Komin oraz podłączenie musi spełniać wymogi normy ČSN 73 4201/2010. Poszyte kominia nie może mieć przy najwyższej temperaturze roboczej, temperaturę wyższą niż 52°C. Przekrój kanału powietrznego nie może być większy niż przekrój kanału kominowego i nie może zwężać się w kierunku kominia. Jeżeli na podstawie obliczeń stwierdzi się, że przekrój kanału powietrznego i kominia może być mniejszy niż przekrój króćca kanału spalinowego wkładu kominkowego, należy zmniejszyć średnicę kanału dymowego bezpośrednio za kroćcem spalinowym wkładu kominkowego za pomocą krótkiego skosu lub skoku. Elastyczny kanał dymowy z mat. według tab. A.1, można stosować włącznie w miejscach, w których można zagwarantować kontrolę według normy 7.2.1 ČSN 73 4201/2002. Jeżeli kanał dymowy jest prowadzony w wolnej przestrzeni, musi być zagwarantowana zdolność do jego kontroli dostosowaniem wg normy 7.2.5 ČSN 73 4230/2002. Pionowy kanał kominowy może być zastosowany włącznie w przypadkach podanych w 8.3.4 i 8.3.5 ČSN 73 4230/2002.

Wkład kominowy można podłączyć do wspólnego kanału dymowego z urządzeniem działającym na gaz w przypadku wielowarstwowych kominów według normy ČSN 73 4201/2002.

4.3. Obudowa wkładu kominkowego

Do wykonania zabudowy wkładu kominkowego wymagana jest wiedza fachowa. Budowę kominika określa norma (czeska) ČSN 73 4230/2004. Ze względu na fakt, że kominiek jest urządzeniem grzewczym zalecamy powierzyć jego budowę firmie specjalistycznej.

Jeżeli zdecydował się Państwo na budowę kominika we własnym zakresie, prosimy o kierowanie się następującymi głównymi zasadami:

- 80 cm w smere kolmom na przykladiacie dwierka krbovej vlozky.
- 40 cm w smere rovnobežnom s prikladacimi dvierkami krbovej vlozky.

Na krbovú vlozku a do vzdialenosti menšej než bezpečná vzdialenosť od nej sa nesmú klást' predmety z horľavých hmôt.

3.3. Opatrenia v prípade požiaru v kominie:

Bežnou prevádzkou, najmä vlhkým palivom, dochádza k usadzovaniu sadzi a dechtu v kominie. Pri zanedbaní pravidelnej kontroly a čistenia kominia podľa nariadenia vlády č.91/2010 Zb. zo dňa 1.3.2010 nahradzujúceho vyhlášku č.111/1981 Zb. sa zvyšuje pravdepodobnosť jeho požiaru.

V prípade vznietenia sadzi a dechtu v kominie postupujte nasledovne:

- v žiadnom prípade nehaste vodou, došlo by k vzniku nadmerného množstva pár a k následnému roztrhnutiu kominia
- ak je to možné, je vhodné kúrenisko zasypať suchým pieskom a tak uhasiť oheň
- uzatvorte všetky prívody vzduchu pre horenie, ak je to možné, priklopte komin, nesmie však dôjsť k spätnému hromadeniu dymu do priestorov domu
- kontaktuje miestny hasičský zbor, aby posúdil nutnosť ohlásiť túto udalosť na hasičskú pohotovosť
- do vyhorenia kominia neopúšťajte dom, teplotu kominia a priebeh horenia priebežne kontrolujte
- po vyhorení pred opätovným zakúrením kontaktujte kominársku službu, aby posúdila stav kominia, a výrobu krbovej vlozky, aby ju prehládali.

4. Montážne predpisy

Upozornenie: Pri montáži krbovej vlozky musia byť dodržané všetky miestne predpisy, vrátane predpisov, ktoré sa týkajú národných a európskych noriem pre tento druh spotrebičov, najmä:

ČSN 73 4230/2004 - Krby s otvoreným a uzatvoreným ohniskom
ČSN EN 13229/2002+A1/2003+A2/2005 - Vstavané spotrebiče na vykurovanie a krbové vlozky na pevné paliwa

ČSN EN 13240/2002+A2/2005 - Spotrebiče na pevné paliwa na vykurovanie obytných priestorov
ČSN 73 4201/2010 - Kominy a dymovody – Navrhovanie, vykonávanie a pripájanie spotrebičov paliv
ČSN EN 1443/2004 - Kominy – Všeobecné požiadavky
ČSN EN 13501/2010 - Požiarna klasifikácia stavebných výrobkov a konštrukcií stavieb
ČSN 06 1008/1997 - Požiarna klasifikácia bezpečnostných zariadení

4.1. Všeobecné

Krbová vlozka musí byť inštalovaná na príslušnom stojane dodanom výrobcom alebo na muryvanom sokli na podlahách so zodpovedajúcou nosnosťou, v prípade krbovej vlozky s obstavanim je nutné počítať taktiež s hmotnosťou obstavania! Ak existujúca zostava nesplňa túto nutnú podmienku, musia byť pre splnenie tejto požiadavky prijaté vhodné opatrenia (napr. použitie podložky rozkladajúcej zaťaženie). Pri inštalácii je nutné zaisťit primeraný prístup pre čistenie krbovej vlozky, dymovodu a kominia, ak tento nie je možné čistiť z iného miesta napr. strechy alebo dvierok na tento účel určených.

4.2. Napojenie na komin

Pred montážou uzatvorených krbových vloziek musí byť overené výpočtom, že kominová konštrukcia bude svojim vyhotovením, veľkosťou prieduchov a účinnou výškou zodpovedať menovitému výkonu inštalovaného krbu.

Predpokladom pre dobrú funkciu krbovej vlozky je vhodný komin (minimálny prierez, ťah kominia, tesnosť a pod.). Pred osadením krbovej vlozky sa preto poraďte s príslušným kominárom. Hodnoty pre komin najdete v priloženom technickom liste. V prípadoch, keď je ťah kominia príliš vysoký, je vhodné nainštalovať vhodnú kominovú klapku alebo regulátor ťahu kominia. Príliš vysoký ťah môže byť zdrojom ťažkosti pri prevádzke, napr. príliš intenzívnym spaľovaním, vysokou spotrebou paliva, a taktiež môže viesť k trvalému poškodeniu krbovej vlozky.

Najmenšia účinná výška kominia pre odvod spalin od krbu je 5 m (merané od zbery po ústie kominia). Vstup do kominia musí byť vybavený zderou. Napojenie na sopúch konzultuje s výrobcou sopúcha. Sopúch musí byť vyvedený najmenej 5 cm pod podlahou stropu. Odtáhové hrdlo spoje s kominom najkratšou možnou cestou tak, aby dĺžka dymových ciest bola dlhá maximálne 1/4 účinné výšky kominia (t. j. 1,5 m). Dymové rúry a koleno medzi sebou tesne spojať s presahom, a to tak, aby boli spoje zostavené vždy súhlasne s prúdením spalin, alebo natupo s použitím spojovacích prstencov. Ak spojovací kus prechádza stavebnými dielmi s horľavými stavebnými materiálmi, je potrebné prijať ochranné opatrenia podľa normy ČSN 06 1008/1997. Podľa normy má dymovod stupať smerom k sopúchu v smere toku spalin pod uhlom min. 3°. Veľmi dôležitá je tesnosť a pevnosť spojov. Komin a pripojenie pece musia zodpovedať norme ČSN 73 4201/2010. Plášť kominia nesmie mať, pri najvyššej prevádzkovej teplote krbu, väčšiu teplotu než 52 °C. Prierez prieduchov dymovodu nesmie byť väčší než prierez kominového prieduchu a nesmie sa smerom ku kominu zužovať. Ak sa preukáže výpočtom, že prierez prieduchov dymovodu a kominia môže byť menší než prierez spalinového hrdla krbovej vlozky, zmenší sa prierez dymovodu bezprostredne za spalinovým hrdlom krbovej vlozky krátkym nábehom alebo skokom. Obybný dymovod z mat. podľa tab. A.1. sa smie požívať iba v miestach, kde je možné zaručiť jeho kontrolu podľa 7.2.1 ČSN 73 4201/2002, ak nie je dymovod vedený voľným priestorom, musí byť zaručená kontrolovateľnosť úpravou podľa 7.2.5 ČSN 73 4230/2002. Zvislý dymovod smie byť použitý len v prípadoch uvedených v 8.3.4 a 8.3.5 ČSN 73 4230/2002.

Krbovú vlozku je možné napojiť na spoločný prieduch s plynovým spotrebičom v prípade viacvrstvových kominov podľa ČSN 73 4201/2002.

4.3. Obstavanie krbovej vlozky

Pre vsaību krbovej vlozky do krbu sú nutné odborné znalosti. Stavbu krbu upresňuje norma ČSN 73 4230/2004. Vzhľadom na to, že ide o pec, odporúčame zverit' túto stavbu odbornej firme.

Ak sa napriek tomu rozhodnete pre stavbu krbu vlastnými silami, riadte sa týmito hlavnými zásadami:

17. Musia byť dodržané všetky bezpečnostné a montážne predpisy uvedené vyššie.
18. Po inštalácii celého krbu nesmie byť obmedzený ani vstup ani výstup konvenčného vzduchu ľubovoľnými stavebnými dielmi. Prierez vstupu aj výstupu konvenčného vzduchu je uvedený v technickom liste.
19. Pre umocnenie finálneho vzhľadu krbu sú ráničky dveri rozmerovo typizované s keramikými obklady vyrábanými firmou Romotop spol. s r.o.
20. Materiál obstavania musí byť z materiálov na to určených.
21. Výstup ohriateho konvenčného vzduchu musí byť min. 30 cm pod stropom (Obr. 2).
22. Nad výstupom konvenčného ohriateho vzduchu musí byť nehorľavá stropná konštrukcia. Jej teplota nesmie prekročiť hodnotu 50 °C. Preto má byť podhlad stropu izolovaný proti účinkom pôsobenia tepla od krbu priehradkou s aspoň jedným nie úplne uzatvárateľným otvorom s mriežkou (Obr. 2), alebo dostatočnou vrstvou tepelnej izolácie.
23. Rovnaké podmienky platia pre steny priliehajúce ku krbu a podlahu. Medzi tepelnou izoláciou a stenou má zostať vetraná vzduchová medzera. Na povrch steny sa odporúča nalepiť hliníkovú fóliu.
24. V stene, ku ktorej je pristavaný krb, nesmie byť elektrické vedenie, rozvod vody a plynu. V stene ani nie jej povrchu nesmú byť horľavé materiály, alebo materiály, ktoré by teplom uvoľňovali škodliviny.
25. Medzi krbovou vlozkou a plášťom musia byť dodržané minimálne voľné vzdialenosti (pozri technický list) po celej výške krbovej vlozky v celej šírke, aby mohol konvekčný vzduch voľne prúdiť a zamedzilo sa tak prechiatiu krbovej zostavy.
26. Prípadné vzduchotechnické potrebie musí byť od horľavých stavebných konštrukcií vzdialené aspoň 40 cm alebo musí byť preukázané, že zdieľaním tepla z potrubia nemôže dôjsť k vznieteniu konštrukcii. V blízkosti vlozky môže dosahovať konvekčný vzduch teplotu až 300 °C!

Za niektoré krbové vložky je možné nainštalovať tepelné a akumulčné výmenníky, čo následne zvyšuje účinnosť celého krbu, a tým dochádza k maximálnemu využitiu energie z paliva. Tepelné výmenníky môžu byť priamo súčasťou niektorých typov krbových vložiek, kde sa potom na ohrev TUV navyše taktiež využíva dvojitý vonkajší plášť krbovej vložky.

Niektoré krbové vložky sa vyrábajú s centrálnym prívodom vzduchu (CPV). Tento umožňuje privádzať do spaľovacej komory krbovej vložky vzduch pre horenie z exteriérov, predstien, technických miestností atď. Krbové vložky s CPV nie sú závislé od množstva vzduchu vo vykurovanom priestore. Prispievajú tak nielen k udržaniu príjemnej klímy vášho domu, ale taktiež znižujú náklady na energiu (nespotrebáva sa v dome už raz ohriaty vzduch).

Krbová vložka s CPV je veľmi vhodná pre stavby krbov v nízko-energetických domoch. Pre zvýšenie komfortu je možné systém kúrenia v prípade krbových vložiek s CPV vybaviť elektronickou reguláciou horenia. Táto navyše prináša možnosti, ako predĺžiť proces horenia a interval prikladania, zvýšiť bezpečnosť prevádzky a zamedziť neekonomickému kúreniu a prekurvaniu krbu (kľapka centrálného prívodu vzduchu je ovládaná riadiacou jednotkou a servomotorom v závislosti od momentálnej fázy horenia a výstupnej teploty spalín).

Upozornenie: Krbové vložky nemajú charakter stáložiareneho ohrievača a sú určené na periodicky prerušovanú prevádzku, prevažne z dôvodov vyprázdňovania popolníka, ktoré sa vykonáva pri vychladnutom popole.

3. Bezpečnostné predpisy

Krbová vložka sa smie používať v normálnom prostredí podľa ČSN 33 2000-3/1995. Pri zmene tohto prostredia, kedy by mohlo vzniknúť aj prechodné nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu (napr. pri lepení linolea, PVC, pri práci s materovými hmotami a pod.) musí byť krbová vložka včas, pred vznikom nebezpečenstva, vyradená z prevádzky. Ďalej je krbovú vložku možné používať až po dôkladnom odvetraní priestoru, najlepšie prievanom.

Pri prevádzke je nutné zaisťiť privádzanie dostatočného množstva spaľovacieho vzduchu a vzduchu na vetranie miestnosti, najmä pri súčasnej prevádzke s inými tepelnými zariadením (cca 8 až 15m³ na spalenie 1 kg paliva)! Pri dobre utesených oknách a dverách tomu tak nemusí byť! Toto rieši CPV, ktoré je zapojené do oddelenej miestnosti. Nesmie taktiež dôjsť k zachyteniu regulačnej mriežky spaľovacieho, vetracieho a vykurovacieho vzduchu. Dvierka otvárajte pri prikladaní paliva vždy pomaly. Zabráňte tak úniku dymu a popolčeka do miestnosti. Krbová vložka vyžaduje občasnú obsluhu a dozor.

Na zakurovanie a kúrenie sa nesmú používať žiadne horľavé kvapaliny! Ďalej je zakázané spaľovať akékoľvek plasty, drevené materiály s rôznymi chemickými spojivami (drevoitresky atď.) a taktiež domový netriedený odpad so zvyškami plastov a i. podľa zákona 201/2012.

Pri kúrení dbajte na to, aby s krbovými vložkami nemanipulovali deti. Krbové vložky môže obsluhovať iba dospelá osoba!

Pri prevádzke ovládajte všetky rukoväti a gombíky pomocou klieští, hačika, prípadne rukou chránenou rukavicou (chňapkou) - hrot nebezpečenstvo popálenia! Na krbovú vložku je zakázané počas prevádzky, a pokiaľ je teplá, odkladať akékoľvek predmety z horľavých hmôt, ktoré by mohli spôsobiť požiar. Dbajte na zvýšenie opatrnosti pri manipulácii s popolníkom a pri odsťahovaní horiaceho popola, pretože hrozí nebezpečenstvo popálenia. Horúci popol nesmie prísť do styku s horľavými predmetmi - napr. pri sypaní do nádob komunálneho odpadu.

Pri sezónnom používaní a pri zlyhách ťahových alebo poveternostných podmienkach je nutné venovať zvýšenú pozornosť pri uvádzaní krbovej vložky do prevádzky. Po dlhšom prerušení prevádzky pred opakovaným zapalovaním je nutná kontrola, či nedošlo k zapchatiu spalínových ciest.

1. Należy dotrzymać wszystkie podane przepisy bezpieczeństwa i przepisy dotyczące montażu.
2. Po instalacji całego kominka nie może być ograniczony dopływ ani wyjście powietrza konwekcyjnego dowolnymi elementami budowlanymi. Średnicę wejścia i wyjścia powietrza konwekcyjnego podano w karcie technicznej.
3. Do podkreślenia walorów estetycznych kominka, zaleca się ramy drzwiczek były typizowane z wymiarami płytek ceramicznych produkowanych przez firmę Romotop spol. s r.o.
4. Obudowa musi być wykonana z materiałów przeznaczonych do tego celu.
5. Wyjście powietrza konwekcyjnego musi być min. 30 cm pod sufitem (rys. 2).
6. Nad wyjściem ograniczonego powietrza konwekcyjnego musi być konstrukcja budowlana z materiałów niepalnych. Temperatura konstrukcji nie może przekroczyć wartości 50°C. Z tego powodu ,obudowa sufitu musi być odizolowana od działania ciepła pochodzącego z kominka za pomocą osłony z przynajmniej jednej otworami, z całkowicie zamykaną kratką (rys.2) lub za pomocą dostateczną warstwą izolacji cieplnej.
7. Jednakowe warunki obowiązują dla ścian przylegających do kominka lub posadzki. Pomiędzy izolacją ciepłą i ścianą musi pozostać szczelina powietrzna do wietrzenia. Zaleca się nakleić na powierzchnię ściany folię z aluminium.
8. W ścianie, do której przylega kominek nie może być prowadzona instalacja elektryczna, wody lub gazu. W ścianie lub na jej powierzchni nie mogą znajdować się materiały/substancje łatwopalne lub materiały, które w wyniku działania ciepła mogłyby wydzielać szkodliwe substancje.
9. Pomiędzy wkładem kominkowym i poszyciem musi być dotrzymana minimalna odległość (patrz karta techniczna) na całej wysokości i szerokości wkładu kominkowego, aby powietrze konwekcyjne mogło cyrkulować bez ograniczeń i w ten sposób zabroniło przegrzaniu wkładu kominkowego.
10. Instalacja wentylacyjna musi być oddalona od łatwopalnych konstrukcji budowlanych przynajmniej na odległość 40 cm, lub należy obliczyć lub udowodnić, że wymiana ciepła z instalacji nie spowoduje pożaru konstrukcji. Temperatura powietrza konwekcyjnego może osiągnąć w pobliżu wkładu kominkowego nawet 300°C!

11. Nie zapomnij, że wkłady kominkowe wydzielają ciepło również w kierunku posadzki. Posadzka w miejscu umieszczenia kominka oraz do odległości przynajmniej 80 cm przed paleniskiem oraz 40 cm w bok musi być wykonana z materiału niepalnego. Odległość należy mierzyć od najbliższej krawędzi paleniska. Posadzka pod kominkiem musi być o odpowiedniej nośności.
12. Nie zapomnij, jeżeli na kominku będzie zainstalowana drewniana faseta ozdoba, musi być wykonana z drewna o wysokiej jakości i wilgoci maksymalnie 15% a wokół musi cyrkulować oziębające powietrze konwekcyjne przez szereg okien o min. szerokości 1 cm lub musi być cieplnie zaizolowana od kominka, aby temperatura powierzchni nie przekroczyła 52°C.
13. Zalecana długość poziomy odcinków rozprowadzenia ciepłego powietrza naturalną cyrkulacją wynosi maks. 4m. W rozprowadzeniu ciepłego powietrza wymuszoną cyrkulacją nie ma ograniczonej długości odcinków rozprowadzenia.
14. Rury zastosowane do rozprowadzenia ciepłego powietrza muszą być szczelne i wykonane z materiału przystosowanego do osiągniętych temperatur roboczych. Zaleca się, aby rurociąg był na całej długości zaizolowany zwłaszcza w miejscach przejścia przez ściany, sufit lub obok materiałów łatwopalnych.
15. Wyjścia ciepłego powietrza nie mogą być umieszczone w miejscach gdzie znajdują się materiały zmieniające swoje właściwości pod wpływem ciepła (okładziny z poliestru, niektóre typy tapet itp.).
16. Zabrania się wykonywania jakichkolwiek dostosowań lub zmian konstrukcyjnych wkładu kominkowego!!

Przy montażu wkładu kominkowego należy dotrzymać wszystkie lokalne przepisy, włącznie przepisów dotyczących norm krajowych i europejskich dla tego typu urządzeń: Przed zabudową należy zlecić wykonanie fachowego projektu.

Dokumentacja projektowa musi być sporządzona w skali 1:10 lub 1:20. Przed wprowadzeniem do eksploatacji kominka z wkładem musi być wykonana przez komisariarza kontrola i test kanałów spalínowych zgodnie z rozdziałem nr 9 normy /czeska/ ČSN 73 4201/2002. Kontrola podłączenia kominka kanałem dymowym do czopucha oraz do odpowietrznika komina musi być wykonana przed zamknięciem trasy spalin do komory ciepłego powietrza. Wynik kontroli należy wpisać do protokołu rewizyjnego trasy spalin zgodnie z załącznikiem B włączanie raportu technicznego według załącznika C normy /czeska/ C ČSN 73 4201/2002 - ten należy pieczołowicie przechowywać!

Pri prevádzkovaní a inštalácii krbových vložiek je potrebné dodržiavať bezpečnostné predpisy podľa ČSN 06 1008/1997, najmä:

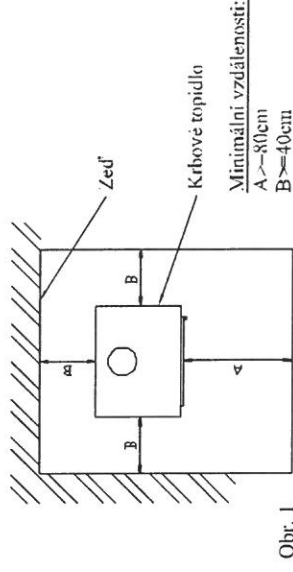
3.1 Bezpečnostné vzdialenosti:

3.1.1 Bezpečná vzdialenosť krbovej vložky v priestore od horľavých materiálov

Pri inštalácii krbovej vložky umiestnenej v priestore s horľavými predmetmi triedy horľavosti B, C1 a C2 musí byť dodržaná bezpečnostná vzdialenosť podľa ČSN 06 1008/1997 od dveriek 80 cm a v ostatných smeroch 40 cm (pozri obr. 1), v prípade krbových vložiek s dvojitým plášťom t. j. 20 cm. V prípade, že je vložka inštalovaná v priestore s horľavými predmetmi triedy C3, musia byť tieto vzdialenosti zdvojnásobené. Informácie o stupni horľavosti niektorých stavebných materiálov uvádza norma ČSN 73 0823/1983. Ak nie je možné dodržať normou predpísanú bezpečnú vzdialenosť pece od horľavých hmôt, je nutné použiť ochrannú zástenu podľa normy 4.4.1 ČSN 06 1008/1997.

Stavebné hmoty zaradené do stupňa horľavosti

- A nehorľavé žula, pieskovec, betóny, tehly, keramické obkladačky, špec. omietky
- B nefľahko horľavé akumín, heraklit, lihnos, itavér
- C1 ťažko horľavé drevo listnaté, pregeljka, sirkoklit, tvrdý papier, umakart
- C2 stredne horľavé drevoitreskové dosky, solodur, korkové dosky, guma, podlahoviny
- C3 ľahko horľavé drevovláknité dosky, polystyren, polyuretán



3.1.2 Bezpečná vzdialenosť dymovodov od horľavých materiálov a stavebných konštrukcií

Bezpečná vzdialenosť od obloženia zárubní dverí a podobne umiestnených stavebných konštrukcií z horľavých materiálov a od inštalácií potrubí vrátane jeho izolácie je min. 20 cm. Od ostatných častí konštrukcií z horľavých materiálov je min. 40 cm (pozri obr. 2) podľa normy ČSN 06 1008/1997. Ide o stavebné hmoty triedy horľavosti B, C1 a C2 podľa normy ČSN EN 13501-1/2010 (pozri tabuľku č.1). Toto platí aj pre steny a hlavné stropy s omietkou na horľavom podklade napr. latách, palachu a pod.! Ak nie je možné tieto vzdialenosti dodržať, musí byť pomocou stavebno-technických opatrení, nehorľavými obkladmi, tepelne odolnými izoláciami a zástenami zabránené nebezpečenstvu požiaru.

3.2 Ochrana podlahy

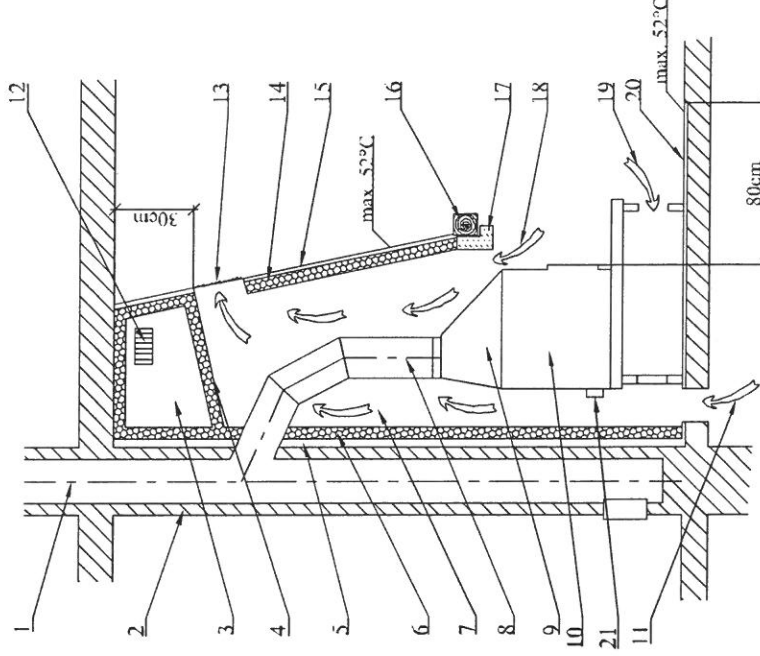
Ak nie je krb inštalovaný na 100 %-ne nehorľavej podlahe, je potrebné ho postaviť na nehorľavú izoláciu podložku napr. plech (hrúbky min. 2 mm), keramiku, tvrdé sklo, kameň, a to tak, aby teplota horľavej podlahy podľa ČSN 73 4230/2004 pri prevádzke nepresiahla teplotu 50 °C.

Podľa 5.1.3.3 ČSN 06 1008/1997 musí izolačná podložka presahovať ohnisko najmenej

Przekrój pionowy kominka z połączonym poszyciem z zamkniętym paleniskiem

Rys. 2

- 01 – odpowietrznik kominowy
- 02 – ściana budowl
- 03 – przeszerzenie izolacyjna nad komorą
- 04 – sufit komory z cyrkulacją ciepłego powietrza
- 05 – szczelina powietrzna z cyrkulacją
- 06 – warstwa izolacji cieplnej
- 07 – przeszerzenie komory z ciepłym powietrzem
- 08 – kanał dymowy wkładu kominkowego
- 09 – komora dymowa wkładu kominkowego
- 10 – palenisko zamkniętego kominka
- 11 – doprowadzenie powietrza z innego pomieszczenia (lub CDP)
- 12 – odpowietrzenie przeszerzenie izolacyjnej sufitu
- 13 – wyjście ciepłego powietrza z komory
- 14 – warstwa izolacji cieplnej
- 15 – ściana komory z ciepłym powietrzem
- 16 – faseta kominkowa
- 17 – ochrona fasety kominkowej
- 18 – doprowadzenie powietrza do komory z ciepłym powietrzem
- 19 – doprowadzenie powietrza z pomieszczenia pod wkładem kominkowym
- 20 – posadzka z materiału niepalnego (podkładka) przed kominkiem
- 21 – króciec CDP



Schemat zestawienia wkładu kominkowego obowiązuje również dla wkładów kominkowych z podwójnym poszyciem oraz wkładów kominkowych z wymiennikiem ciepłno-akumulacyjnym oraz wymiennikiem ciepłowodnym.

5. Instrukcja obsługi

5.1 Paliwo

W wkładach kominkowych można spalać drewno lub brykiety drewniane zgodnie z ustawą czeską nr 201/2012. W celu osiągnięcia parametrów znamionowych grzejnika, zaleca się stosować suche polana o średnicy 5-8 cm i długości 20 – 30 cm oraz wilgotności mniejszej niż 20% (optymalnie 10%) lub brykiety w drewna sprasowane. Chrust i na drobne drzazgi należy użyć przy rozpaleniu. Zalecona poziom wilgotności drewna zostanie osiągnięty po składowaniu porąbanych polan przez okres przynajmniej dwóch lat w dobrze wentylowanym budynku. Brykiety drewniane można magazynować w suchym środowisku, w odwrotnym przypadku istnieje ryzyko ich popękania i rozpadnięcia się.

W wkładach kominkowych podczas ogrzewania musi być osiągnięta moc znamionowa pieca podana w karcie technicznej, co znaczy spalanie danej ilości dozwolonego paliwa przez okres 1 godz. Przy długookresowym nadmiernym przeciążeniu pojawia się ryzyko uszkodzenia grzejnika.

Nigdy nie stosować jako paliwo ciecze latwopalne, koks, węgiel ani odpady typu: płyty wiórowe, tworzywa sztuczne, torbki plastikowe, nasiąknięte drewno lub same ostrużyny, trocinny czy palety!

!!! Spalanie materiałów tego rodzaju nie tylko w wysokim stopniu zanieczyszcza środowisko naturalne, ale również niszczy wkład kominkowy oraz komin!!!

5.2 Pierwsze uruchomienie wkładu kominkowego

Przed pierwszym uruchomieniem należy usunąć naklejki z szyby, elementy akcesoriów z popielnika lub z paleniska. Usunąć również zabezpieczenia transportowe. Według rysunku z karty technicznej należy skontrolować, czy są poprawnie osadzone luzem położone ekrany służące do ukierunkowania ciągu, ceży szamotowo lub bariery (można podczas transportu lub podczas instalacji ma miejsce przesunięty się do niewłaściwej pozycji). Po stwierdzeniu usterek i osadzeniu elementów, należy wykonać poprawę, w odwrotnym przypadku będzie uniemożliwione poprawne działanie pieca. Po osadzeniu wkładu kominkowego, podłączenia do kolumna, ewentualnie podłączenie wymiennika do układu grzewczego i napełnieniu osrodkiem cieplnym należy napalić i powoli grzać przez okres przynajmniej jednej godziny. Przed oraz podczas pierwszego napalania należy pozostawić lekko otwarte drzwiczki pieca i popielnika (około 1-2mm), aby materiał uszczelniający nie polączył się z lakierem. Do wykończenia powierzchni wkładu kominkowego zastosowano farbę żaroodporną, która podczas pierwszego napalania, po uprzednim zmięknieniu utwardza się. W fazie zmiękania powłoki z lakieru należy uważać na możliwość uszkodzenia jego powierzchni ręką lub jakimś przedmiotem. Przy pierwszym napalaniu należy urzymywać w kominu z wkładem mały płomień, spalać mniejszą ilość paliwa przy niższej temperaturze. Wszystkie materiały muszą przyzwyczajać się do obciążenia cieplnego. Przy ostrzymym rozpaleniu nie powstana pęknięcia w ceglach szamotowych, uszkodzenia lakieru i deformacje materiału konstrukcji wkładu kominkowego. Utwardzaniu lakieru wkładu kominkowego towarzyszy tymczasowy nieprzyjemny zapach, który zaniknie z czasem.

Z tego powodu, podczas utwardzania powierzchni należy dobrze przewentylować pomieszczenia, ewentualnie usunąć drobne zwierzęta lub ptaki z przestrzemi zawierającej opary lakieru, zaleca się również w tym czasie wyłączyć doprowadzenie powietrza do akwarium.

Zazwyczaj ogrzewaniu i ochładzaniu wkładu kominkowego towarzyszą dźwięki, które nie stanowią wady lub usterek urządzenia.

Po schłodzeniu wkładu kominkowego i ewentualnie wymiennika można przystąpić do montażu okładziny zewnętrznej wkładu.

SK Wszechbenny návod na inštaláciu a obsluhu krbových vložiek firmy Romotop spol. s r.o.

- platí všobecne pre všetky typy krbových vložiek vyrábaných firmou Romotop spol. s r.o.
V príloženom technickom liste sú uvedené podrobné technické údaje k danému typu krbovej vložky.

Krbová vložka sa smie prevádzkovať iba podľa tohto návodu!
Na vložke nie je prípustné vykonávať žiadne neoprávnené úpravy!

1. Úvod
2. Technický popis
3. Bezpečnostné predpisy
- 3.1 Bezpečné vzdialenosti
- 3.1.1 Bezpečná vzdialenosť krbovej vložky v priestore od horľavých materiálov
- 3.1.2 Bezpečná vzdialenosť dymovodov od horľavých materiálov a stavebných konštrukcií
- 3.2 Ochrana podlahy
- 3.3 Opatrenia pri vzniku požiaru v kominie
- 4.1 Všeobecne
- 4.2 Napojenie na komin
- 4.3 Obstavanie krbovej vložky
5. Návod na obsluhu
- 5.1 Paliwo
- 5.2 Prvé uvedenie krbovej vložky do prevádzky
- 5.3 Podpalenie a kúrenie
- 5.4 Prikladanie paliwa
- 5.5 Prevádzka počas prechodného obdobia
- 5.6 Vyberanie popola
- 5.7 Čistenie skla
6. Čistenie a údržba
- 6.1 Čistenie krbovej vložky / demontáž šamotu
- 6.2 Čistenie kolumna
7. Spôsob likvidácie obalov a vyradeného výrobku
8. Opravy a reklamácie
9. Záručný list
10. Preberací protokol

5.3 Podpal i ogrzewanie

5. W wkładzie kominkowym z rusztem – do przestrzemi paleniska należy w pierwszej kolejności włożyć zmięty papier i polozyć na nim warstwę rozpalaki. Do podpalki można użyć również podpałkę stałą PE-PO. Po rozpaleniu należy odczekać, aby ogień dobrze rozpalił się przy otwartych elementach regulacyjnych doprowadzenia powietrza. Zabrania się używania do podpalania ciekłych substancji latwopalnych (benzyny, nafty itp.)! Jak tylko ogień rozpalil się i ciąg będzie dostateczny można dolożyć większe polana lub brykiety drewniane bez obawy z zadymienia pomieszczenia. Dokładac wyłączenie okrestioną ilość paliwa w zależności od mocy znamionowej pieca kominkowego.

6. W wkładzie kominkowym bez rusztu – do palenia używane jest wyłącznie sekundarne powietrze, z tego powodu, do przestrzemi paleniska należy w pierwszej kolejności włożyć polana z drewna, następnie drobniejsze mniejsze rozpalaki a następnie drzazgi i papier. Po rozpaleniu należy odczekać, aby ogień dobrze rozpalil się przy otwartych elementach regulacyjnych doprowadzenia powietrza. Zabrania się używania do podpalania ciekłych substancji latwopalnych (benzyny, nafty itp.)! Jak tylko ogień rozpalil się i ciąg będzie dostateczny można dolożyć większe polana lub brykiety drewniane bez obawy z zadymienia pomieszczenia. Dokładac wyłączenie okrestioną ilość paliwa w zależności od mocy znamionowej pieca kominkowego.

Zużycie paliwa podano w karcie technicznej. Stopień palenia należy regulować za pomocą elementów regulacyjnych doprowadzenia powietrza, ewentualnie ograniczając ciąg w kominie - jeżeli zainstalowano kłapkę w kanale kominowym. Większa ilość paliwa lub duży ciąg oraz doprowadzenie powietrza może spowodować przegrzanie się i uszkodzenie wkładu kominkowego. Mały obciąg powoduje zaczermienie szyby i ewentualnie przedostanie się dymu do pomieszczenia przy otwartych drzwiczkach, jak również podczas dokładania paliwa do wkładu kominkowego.

Ostrzeżenie: Drzwiczki od paleniska muszą być zawsze zamknięte, oprócz momentu rozpoczęcia pracy pieca, uzupełnienia paliwa i usuwania popiołu. Po każdej dłuższej przerwie w pracy wkładu kominkowego należy przed ponownym rozpaleniem, wykonać kontrolę drożności i czystości kanału dymowego, kolumna i przestrzemi spalania.

5.4 Dokładanie paliwa

W celu uniknięcia przedostania się gazów do pomieszczenia podczas dokładania paliwa zaleca się: Około od 5 do 10 sekund przed otwarciem drzwiczek od paleniska, otworzyć na maksimum regulatory dopływu powietrza, następnie drzwiczki do dokładania lekko uchylić, odczekać kilka sekund do wyssania czadu i po tym dopiero w pełni otworzyć drzwiczki. Po otwarciu drzwiczek do dokładania należy podwyższyć uwagę, ryzyko wypadnięcia rozrzuconych niedopalków. Po dolozeniu paliwa zamknąć drzwiczki paleniska. Po rozpaleniu się ognia (bez kopącego ognia) wrócić regulator do pierwotnej pozycji. Ilość dokładanego paliwa musi być zgodna z wartością zużycia informacyjnego dla danego wkładu kominkowego (patrz. karta techniczna). Przegrzanie może spowodować trwałe uszkodzenie konstrukcji wkładu.

Ostrzeżenie: Uzupełniając paliwo po jego wypaleniu się na gorący podkład można zabronić nadmieremu uchodzeniu spalin do pomieszczenia.

5.5 Eksploatacja urządzenia podczas okresu przejściowego

Podczas okresu przejściowego ewentualnie przy temperaturach zewnętrznych przekraczających 15°C, jak również podczas dni deszczowych, przy silnych porywach wiatru może według okoliczności pojawić się pogorszenie ciągu kolumna (odciąg spalin z wkładu kominkowego). W tym okresie zaleca się, aby kominiek z wkładem był eksploatowany z jak najmniejszą ilością paliwa, aby otwarciem dopływu powietrza nastąpiło przyspieszenie spalania i z tym idącego ciągu kolumna.

1. Úvod

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili práve našu krbovú vložku a zároveň Vám srdečne blahoželáme, pretože ste sa stali majiteľmi krbovej vložky špičkovej kvality firmy Romotop spol. s r.o., ktorá patrí k popredným európskym výrobcom krbových pecí.

Naše krbové vložky môžu slúžiť nie len ako doplnkové kúrenie umocňujúce atmosféru vášho domova alebo rekreačného objektu, ale taktiež ako hlavný zdroj vykurovania s vysokým tepelným výkonom, bezpečnou prevádzkou a dokonalým spaľovaním, maximálne šetrným k životnému prostrediu. Všetky krbové pece vyrábané našou firmou sú skúšané podľa noriem ČSN EN 13 240/2002 alebo ČSN EN 13 229/2002.

Návod a technický list vo vlastnom záujme dôkladne preštudujte. Z hľadiska bezpečnej prevádzky je používateľ povinný sa riadne informovať o správnom zabudovaní a prevádzkovaní tohto zariadenia. Návod a technický list uschovajte, aby ste si na začiatku každej vykurovacej sezóny mohli opäť osviežiť znalosti potrebné na správnu obsluhu vašej krbovej vložky.

Záruku na naše výrobky poskytujeme iba vtedy, ak dodržíte pokyny uvádzané v tomto návode na obsluhu krbových vložiek.

2. Technický popis

Krbová vložka je určená na zabudovanie do krbov v rôznych interieroch (byty, rekreačné objekty, reštaurácie). Krbové vložky Romotop sa vyrábajú z kvalitných konštrukčných materiálov – liatiny, CORTENovej ocele a akostných konštrukčných a kotlových ocelí, namáhané diely sú z oceli typu HARDOX. Povrch oceľových konštrukcií je chránený žiaruvzdorným matným lakom. Žiaruvzdorné laky nie sú antikoročné. Spaľovacia komora celoplochových krbových vložiek je vyladená vyberateľnými šamotovými doskami, ktoré nie sú spojené žiadnou výmazovou hmotou z dôvodu predísť ich poškodeniu vplyvom tepelných dilatacií. Spaľovacia komora je pevne uzatvárateľná dverkami so špeciálnym tepelne odolným sklom. Sklo nielen zvyšuje estetický pôžitok pri pohľade na plápolajúci oheň, ale umožňuje príjemný salavý prenos tepla. Presklenie zároveň zabraňuje vypadávaniu iskier z horiaceho dreva a unikaniu dymu do miestnosti. Dno kúreniska je spravidla osadené vyberateľným liatinovým roštom. Pred roštom je spravidla umiestnená zábrana proti vypadávaniu a zosuvaniu paliwa na dverka (čelné sklo) alebo plechová či keramická mulda. V prípade roštových kúrenísk je pod roštom priestor pre popolník. Na niektorých typoch je možné hrdlo dymovodu podľa potreby nastaviť ako pre horný, tak aj pre zadný odťah dymu. Niektoré typy krbových vložiek majú natáčacie hrdlo dymovodu spalin. Vyhotovenie krbovej vložky môže byť vo vyhotovení jednoplošným alebo doplnené o vonkajší plášť z pozinkovaného plechu s vývodmi pre pripojenie rozvodov tepla do ďalších miestností. Pre vzdialenosti teplovodov vo vodorovnom smere dlhšie než 4 m sa odporúča inštalácia podporného ventilátora.

Krbové vložky vybavené oddeleným príivodom primárneho a sekundárneho spaľovacieho vzduchu sú vybavené príslušnými ovládacím prvkami. Primárny vzduch je privádzaný priamo do horiaceho paliwa (spravidla cez popolník a rošt) a slúži na prvotnú spaľovacu reakciu. Sekundárny vzduch podporuje spaľovanie zvyškových horľavých plynov v spalinách, čím zvyšuje vykurovací výkon pece a zásadne sa podieľa na znížení množstva znečisťujúcich látok unikajúcich do ovzdušia. Sekundárny vzduch je privádzaný predovšetkým do priestoru nad horiace palivo. Jeho prítomnosťou dochádza k tzv. valeniu (sťahovaniu) studeného vzduchu po vnútornej strane čelného skla. Tento proces zároveň zabraňuje začierovaniu skla. Sekundárny vzduch sa pri privreťí alebo uzatvorení primárneho vzduchu podieľa taktiež na primárnom spaľovaní. Primárny vzduch nechávajú plne otvorený pri zakurovaní, keď je ešte nízky kominový ťah. Po rozohriatí kolumna môže privod primárneho vzduchu privrieť, až úplne uzatvoriť, podľa potrebného výkonu krbovej vložky. Pre zníženie výkonu krbovej vložky je možné voľit taktiež nižšiu dávkou paliwa alebo obmedziť ťah kolumna montážou dymovovej klapky (ručný uzáver v dymovode uzatvárajúci priechod max. na 75 %). Toto sa odporúča najmä pri ťahu kolumna okolo a nad 20 Pa. Sekundárne šúpatko je určené na plné uzatvorenie pece mimo jej prevádzky. Ohnisko a kryt popolníka musia byť vždy uzatvorené, okrem uvádzania do prevádzky, doplňovania paliwa a odstraňovania pevných zvyškov spaľovania, aby sa zabránilo unikaniu spalin do miestnosti.

ZÁRUČNÍ LIST

REKLAMAČNÍ A ZÁRUČNÍ PODMÍNKY FIRMY ROMOTOP spol. s r.o. PLATNÉ PRO KUPUJÍCÍHO (SPOTŘEBITELE)

1. Tyto reklamační a záruční podmínky jsou zpracovány dle příslušných paragrafů Občanského zákoníku a Zákoníku o ochraně spotřebitele.
2. Na žádost spotřebitele je prodávající povinen vydat doklad o zakoupení výrobku nebo o poskytnutí služby s uvedením data prodeje výrobku nebo poskytnutí služby, o jaký výrobek nebo o jakou službu se jedná a za jakou cenu byl výrobek nebo služba poskytnuta, spolu s identifikačními údaji prodávajícího obsahující jméno a příjmení nebo název nebo obchodní firmu, případně název prodávajícího, jeho identifikační číslo, sídlo nebo místo podnikání, pokud zvláštní právní předpis nestanoví jinak.
3. Na výrobek je poskytnuta záruka v trvání 24 měsíců. Záruka začíná běžet od převzetí věci spotřebitelem. U potřeby uvedení do provozu autorizovanou, popř. odbornou firmou začne záruční doba běžet až ode dne uvedení věci do provozu, pokud kupující objednal uvedení do provozu nejpozději do tří týdnů od převzetí věci a řádně a včas poskytl k provedení služby potřebnou součinnost.
4. Záruka se vztahuje na veškeré výrobní vady a vady materiálu vzniklé prokazatelně v průběhu platné záruční doby.
5. Záruka se nevztahuje na opotřebení věci způsobené jejím obvyklým užíváním a dále:
 - na vady vzniklé špatnou a neodbornou obsluhou a zásahy, napojením na nedostatečně dimenzovaný komín nebo komín s nízkým tahem, nepřiměřeným zacházením či použitím a neoddržením podmínek pro používání a údržbu (viz. Návod k obsluze).
 - na vady způsobené mechanickým poškozením neodpovídající bytovému prostředí.
 - na škody, vzniklé v důsledku živelné katastrofy, povětrnostních vlivů, násilného poškození.
 - při porušení garančních nálepek a štítků s výrobními čísly.
 - poškozením zboží při přepravě (v případě vlastní přepravy). V případě přepravy externí dodavatelskou službou – nutno řešit kontrolou na místě.
6. Na spotřební materiál použitý při opravě nebo výměně části kamen se prodloužení záruční doby nevztahuje.
7. Reklamační se uplatňují u prodávajícího, u kterého byla věc zakoupena. Je-li však v záručním listě uveden jiný podnikatel určený k opravě, který je v místě prodávajícího nebo v místě pro kupujícího blížeším, uplatní kupující právo na opravu u podnikatele určeného k provedení záruční opravy. Podnikatel určený k opravě je povinen opravu provést ve lhůtě dohodnuté při prodeji věci mezi prodávajícím a kupujícím.
8. Prodávající je povinen spotřebiteli vydat písemně potvrzení o tom, kdy spotřebitel právo uplatnil, co je obsahem reklamační a jaký způsob vyřízení reklamační spotřebitel požaduje, dále písemně potvrzení ve 30-ti denní lhůtě o provedení opravy a o datu a způsobu vyřízení reklamační, včetně potvrzení o provedení opravy a době jejího trvání, případně písemně odůvodnění zamítnutí reklamační. Tato povinnost se vztahuje i na jiné osoby určené k provedení opravy.
9. V prvních 6-ti měsících od zakoupení bude reklamační vyřízena jako rozpor s kupní smlouvou dle ustanovení § 616 občanského zákoníku. V následujících měsících záruční doba bude postupováno dle § 622 občanského zákoníku podle toho, zda se jedná o vadu odstranitelnou nebo neodstranitelnou.
10. Reklamační se přijímají a vyřizují výhradně jen s kupujícími.
11. Při předání věci do reklamační je kupující povinen sdělit, příp. doložit typové označení výrobku a podrobný popis závady (např. v jakém režimu i jak se závada projevuje, jak dlouho po zatopení, popis manipulace s věcí před vznikem závady apod.)
12. Při uplatnění reklamační je kupující povinen prokázat, že je výrobek reklamován u prodávajícího, který výrobek prodal a že je v záruční době. Za nejvhodnější pro prokázání těchto skutečností je předloženo:
 - prodejního dokladu
 - potvrzeného záručního listu
 - potvrzeného předávajícího protokolu
13. Ostatní, v těchto reklamačních a záručních podmínkách neupravené postupy, se řídí příslušnými ustanoveními Občanského zákoníku a Zákona o ochraně spotřebitele.

Uvě: W tym okresie, wpływem odciegowych właściwości komina może pojawić się tzw. korek atmosferyczny w ujściu z komina. Fakt ten może spowodować przedostanie się dymu do pomieszczenia przy podpaleniu paliwa. Z tego powodu, przed rozpoczęciem podpalania, zaleca się w pierwszej kolejności podpalic i poczekać do spalania kawałka zmiętego papieru w górnej części paleniska. Pozornie mały kawałek papieru wystarczy na przebiecie obecnegoorka atmosferycznego. Poczynam można bez obaw przystąpić do podpalenia papieru (lub PE-PO) z zagwarantowaną drożnością nawet wilgotnego komina.

W okresie tym można również z powodzeniem użyć podpalki jak w przypadku wkładu kominkowego bez rusztu (popielnika).

5.6 Usuwanie popiołu

Przeszeregac aby popielnik był opróżniany nawet przy jego napełnieniu do połowy, aby stozek popiołu nie osiągnął rusztowania a ten nie uległ uszkodzeniu na skutek przegrzania. Popiół ograniczalby równocześnie dopływ powietrza potrzebnego do spalania. Opróżnianie popielnika z popiołu należy wykonywać najlepiej w zimnym stanie, najlepiej podczas przygotowania do następnego podpalenia. Do czyszczenia popielnika lub paleniska w zimnym stanie można zastosować odkurzacz przeznaczony do odsysania popiołu, z filtrem do małych zanieczyszczeń. Popiół ze spalonego drewna można użyć na kompost lub jako gnoj. Popiół należy składować w zamkniętych niepalnych zbiornikach.

Ostrzeżenie: Przed opróżnieniem popielnika należy skontrolować, czy nie zawiera rozżarzonych resztek paliwa, które mogłyby spowodować pożar w zbiorniku.

Ostrzeżenie: W niektórych typach wkładu kominkowego, popielniki są w położone w jamie pod rusztem bez możliwości bocznego wyjmowania. Popielnik można wyjąć wyłącznie podczas przerwy w użytkowaniu pieca w zimnym stanie. Dostęp do popielnika jest umożliwiony po odchyleniu rusztu.

Dotrzymywać podwyższonej uwagi przy usuwaniu gorącego popiołu!

5.7 Czyszczenie szkła w oknie

Utrzymanie w czystości szkła wziernika jest uzależnione od stosowania właściwego paliwa, dostatecznego dopływu powietrza do spalania oraz odpowiedniego odciaгу komina jak również od sposobu obsługi wkładu. W związku z powyższym zalecamy dokładać wyłącznie jedną warstwę paliwa, aby paliwo było jak najbardziej równomiernie rozłożone w palenisku i aby było jak najdalej od okienka. Zalecenie to obowiązuje również przy stosowaniu brykiet (odległość pomiędzy poszczególnymi sztukami od 5 do 10 mm). W przypadku zanieczyszczenia okienka podczas ogrzewania zaleca się podwyższyć ogień otwierając regulator dopływu powietrza, dzięki czemu okienko samoczynnie wyczyści się.

Jeżeli szkło w drzwiczkach jest zadymione, można go po schłodzeniu oczyścić papierem gazetowym lub wilgotną ściereczką zmoczoną w popiele z drewna. Często podczas czyszczenia szyb w piecykach i wkładów kominkowych dochodzi do stosowania płynnych środków chemicznych. Środki te mogą jednak w wielu przypadkach, niezależnie od swego składu chemicznego samego preparatu i jego interakcji z produktami spalania [cząstki stałe jak popiół,smoła ze spalania mokrego drewna w niskiej temperaturze ... itp.] powodować uszkodzenie uszczelek wkładów komonkowych oraz piecyków i/lub szkła i/lub dekoracyjnego nadruku na szybie.

Bruwienie się szyby w palenisku jest skutkiem niskiej temperatur podczas spalania niedostatecznie suchego opału / drewna.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w skutek zastosowania chemicznych środków.

6. Czyszczenie i konserwacja

PŘEDÁVACÍ PROTOKOL

Objednavatel:.....
Adresa realizace:.....
.....

Zhotovitel (osoba odpovědná za stavbu):.....
.....

Soupis listových dokladů:.....
.....

Soupis vad a nedodělků:.....
.....

Soupis odchylek od projektu (schválené dokumentace):.....
.....

Stavební povolení č.j.:.....

Ze dne:..... Vydal:.....

Technický dozor investora:.....

Datum zahájení přebíracího řízení:.....

Datum ukončení přebíracího řízení:.....

Datum úplného vyklizení pracoviště:.....

Záruční lhůta začíná od:.....

První zatopení je povoleno dne:.....

Odběratel svým podpisem přebírá na sebe zajištění ochrany převzaté stavby před poškozením třetími osobami!!!

Zhotovitel (podpis):..... dne:..... v.....

Objednavatel (podpis):..... dne:..... v.....

Zakoupeny przez Państwo wkład kominkowy jest produktem o wysokiej jakości a przy normalnej eksploatacji nie pojawiają się żadne usterki. Zaleca się wykonywać dokładne czyszczenie wkładu kominkowego oraz kanałów spalinowych przed i po sezonie.

Czyszczenie należy wykonywać dopiero po schłodzeniu wkładu kominkowego!

6.1 Czyszczenie wkładu kominkowego / demontaż obłożenia szamotowego

Przy czyszczeniu należy usunąć osad w kanałach dymowych, przeszerzeni spalania. Brakujące elementy wymurówki szamotowej należy naprawić, najlepiej wykonując wymianę. Kompletność wymurówki szamotowej należy kontrolować nawet podczas grzewczego. Szczeliny pomiędzy poszczególnymi cegłami szamotowymi służą jako szczelina dylatacji cieplnej zapobiegająca pękaniu cegieł i nie można ich wypełniać w żaden sposób np. masą uszczelniającą, tak jak to wykonywano w starszych typach grzejników na paliwa stałe. **Pęknięte cegły szamotowe nie tracą swoich właściwości, owszem jeżeli nie wypadną całkowicie!** Podczas czyszczenia zaleca się wyjąć z wkładu kominkowego luzem włożone ekrany służące do ukierunkowania ciągu (jeżeli są zastosowane w piecu). W ten sposób zostanie ułatwiony dostęp do przeszerzeni nad nim. Czyszczenie wkładu kominkowego (oprócz szkła) należy wykonać bez rozrwoów wodnych np. odciągłem lub szczołką metalową. Jakielkolwiek modyfikacje lub dostosowania wkładu są zabronione. Stosować części zamienne uchwalone przez producenta. Demontaż wymurówki szamotowej (patrz. Komora szamotowa). Powierzchnie cienne zawiasów drzwiczek i mechanizmu zamykającego można od czasu do czasu nasmarować smarem węglowym przeznaczonym do wysokich temperatur. Jeżeli wkład nie jest używany należy go zamknąć za pomocą odpowiednich zasuw.

6.2 Czyszczenie komina

Każdy użytkownik grzejnika na paliwa stałe musi wykonywać regularne kontrole oraz czyszczenie komina wg Rozporządzenia Rządu /Czechy/ nr 91/2010 Dz. z dnia 1.3.2010 zastępujące obwieszczenie nr 111/1981 Dz.

7. Sposób utylizacji opakowań i produktu wycofanego z eksploatacji

W sensie treści ustawy czechkiej nr 125/1997 Dz.U. i przepisów powiązanych zaleca się następujący sposób utylizacji opakowania i niepotrzebnego produktu wycofanego z eksploatacji.

Opakowanie:

- a) elementy z drewna użyć do spalania w piecu
- b) opakowanie z tworzywa sztucznego włożyć do kontenera z segregowanym odpadem.
- c) śruby i uchwyty oddać do punktu skupu surowców wtórnych
- d) torebkę z separatorem wilgoci odłożyć do odpadu segregowanego

Produkt wycofany z eksploatacji:

- a) szkło z okienka zdemontować i odłożyć do kontenera z odpadem segregowanym
- b) uszczelnienia i cegły szamotowe odłożyć do odpadu komunalnego
- c) elementy metalowe oddać w punkcie skupu surowców wtórnych

8. Naprawy i reklamacje

Naprawy serwisowe i gwarancyjne świadczy bezpośrednio zakład produkcyjny lub za pośrednictwem punktu sprzedaży. Przy zgłoszeniu reklamacji należy przedłożyć kartę gwarancyjną, dowód zakupu wkładu kominkowego, protokół zdawczo-odbiorczy, podać dokładny adres, numer telefoniczny i opis usterki. Przy zakupie, prosimy we własnym interesie zażądać od sprzedawcy czytelnie wypełnioną kartę gwarancyjną oraz protokół zdawczo-odbiorczy. O sposobie oraz miejscu naprawy podjęcie decyzję dział serwisowy po rozpatrzeniu reklamacji. następnie czynności będą konsultowane z posiadaczem wkładu kominkowego. Wymiana wkładu kominkowego lub zerwanie umowy kupna-sprzedaży jest uregulowane właściwymi postanowieniami Kodeksu Cywilnego.

PROTOKÓL ZDAWCZO – ODBIORCZY

Zamawiający:
Adres realizacji:
.....
.....
Dostawca (osoba odpowiedzialna za budowę):
.....
.....
Wýkaz dokumentów:
.....
.....
.....
Lista usterek i niedokończonych prac:
.....
.....
Wýkaz odchyleń od projektu (przyjętej dokumentacji):
.....
.....
.....
Pozwolenie na budowę nr:
Z dnia: Wydał:
.....
Nadzór techniczny inwestora:
Data rozpoczęcia procesu zdawczo-odbiorczego:
Data zakończenia procesu zdawczo-odbiorczego:
Data całkowitego opuszczenia miejsca pracy:
Okres gwarancji rozpoczyna się od daty:
Pierwsze napalenie dozwolono w dniu:
.....
Odbiorca swoim podpisem przyjmuje na odpowiedzialność za zabezpieczenie ochrony przejętego obiektu budowlanego przed uszkodzeniem ze strony osób trzecich!!!
Wykonawca (podpis): dnia: w
Zamawiający (podpis): dnia: w

KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI REKLAMACJI I GWARANCJI FIRMY ROMOTOP spol. s r.o. OBOWIĄZUJĄCE DLA KONSUMENTA (UŻYTKOWNIKA)

1. Ninijsze warunki reklamacji i gwarancji są opracowane zgodnie z właściwymi postanowieniami Kodeksu Cywilnego i Ustawy o ochronie konsumenta.
2. Sprzedawca ma obowiązek na żądanie konsumenta, wydać dowód sprzedaży o zakupie towaru i o świadczonych usługach podając datę sprzedaży produktu lub świadczona usługi, specyfikację produktu lub usługi oraz cenę kupna – sprzedaży produktu lub świadczonych usług. Następnie należy podać dane identyfikacyjne sprzedawcy zawierające: imię i nazwisko lub nazwę handlową firmy ewentualnie nazwę sprzedawcy, jego REGON, siedzibę lub miejsce prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli specjalne przepisy nie określają inaczej.
3. Produkt jest objęty **24 miesięczną gwarancją**. Okres gwarancji rozpoczyna się w momencie otrzymania przedmiotu przez konsumenta. W przypadku instalacji i uruchomienia produktu przez specjalistyczną firmę, okres gwarancji rozpoczyna się w dniu oddania przedmiotu do eksploatacji, jeżeli nabywca zamówił instalację produktu najpóźniej w okresie do trzech tygodni od momentu otrzymania przedmiotu i współpracował przy wprowadzeniu przedmiotu do eksploatacji.
4. Gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne i wady materiału powstałe ewidentnie podczas obowiązyającego okresu gwarancji.
5. Gwarancja nie obejmuje zużycia przedmiotu w wyniku jego normalnego użytkowania oraz poniżej podanych przypadków:
 - usterki powstałe w wyniku niewłaściwej i niefachowej obsługi oraz manipulacji, podłączenie do źle zwyminiowanego komina lub do komina o niskim ciągu, nieodpowiednim stosunkiem użytkownika do produktu oraz w wyniku niedotrzymania warunków eksploatacji i konserwacji (patrz. Instrukcja obsługi).
 - usterki spowodowane uszkodzeniem mechanicznym
 - jeżeli przedmiot był magazynowany w wilgotnych i niezadaszonych obiektach,
 - szkody powstałe w wyniku katastrof żywiołowej, czynników atmosferycznych i uszkodzenia z użyciem nadmiernej siły.
6. Okres gwarancji nie zostaje wydłużony po wymianie materiału eksploatacyjnego zastosowanego do naprawy lub wymiany elementów piece.
7. Reklamacje należy zgłosić u sprzedawcy, gdzie dokonano zakupu przedmiotu. Jeżeli w karcie gwarancyjnej podano innych subiekt, który dokonuje napraw i którego siedziba jest bliższa niż miejsce sprzedawcy lub nabywcy, nabywca zgłosi reklamację u podmiotu gospodarczego wyznaczonego do dokonywania napraw gwarancyjnych. Podmiot gospodarczy wyznaczony do wykonywania napraw musi dokonać naprawy w okresie uzgodnionym w momencie sprzedaży przedmiotu pomiędzy sprzedawcą i nabywcą.
8. Sprzedawca ma obowiązek wydać konsumentowi na piśmie potwierdzenie o zgłoszeniu reklamacji, jej daty, co jest treścią reklamacji oraz jaki sposób rozwiązania reklamacji: żąda konsumenta. Następnie, w terminie 30 dni wyda potwierdzenie o wykonaniu naprawy, włącznie daty i sposobie rozwiązania reklamacji, włącznie potwierdzenia o wykonaniu naprawy i okresie trwania, ewentualnie powody odrzucenia reklamacji. Obowiązek ten dotyczy również innych osób wyznaczonych do wykonania napraw.
9. W pierwszych 6-miesiącach od zakupu, reklamacja będzie rozpatrywana jako sprzeczność z umową kupna sprzedawcy zgodnie z postanowieniem § 616 czeskiego Kodeksu Cywilnego. W następujących miesiącach okresu gwarancji postępowanie będzie zgodne z § 622 Kodeksu Cywilnego z punktu widzenia tego czy usterkę można usunąć lub nie można usunąć.
10. Reklamacje są zgłaszane i realizowane wyłącznie z nabywcą.
11. Nabywca ma obowiązek w momencie przekazania przedmiotu do reklamacji podać informacje ewentualnie przedłożone oznaczenie produktu oraz szczegółowy opis w jakim trybie pracy występuje usterka oraz jak usterka przebiega, jak długo po zgłoszeniu, opis manipulacji z przedmiotem przed pojawieniem się usterki itp.).
12. Przy zgłoszeniu reklamacji nabywca ma obowiązek przedłożyć, że produkt jest reklamowany u sprzedawcy, u którego dokonano zakupu i że produkt jest objęty gwarancją. Najlepiej należy przedłożyć:
 - dowód zakupu
 - potwierdzoną kartę gwarancyjną
 - potwierdzony protokół zdawczo-odbiorczy
13. Pozostale kwestie nieuregulowane w niniejszych warunkach reklamacyjnych i gwarancyjnych podlegają właściwym postanowieniom Kodeksu Cywilnego i Ustawy o ochronie konsumenta.

5.7 Čištění skla

Na zachování čistoty průhledového okénka má vliv vedle používání vhodného paliva, dostatečného přívodu spalovacího vzduchu a odpovídajícího komínového tahu také způsob, jak je krbová vložka obsluhována. V této souvislosti doporučujeme přikládat pouze jednu vrstvu paliva a to tak, aby bylo palivo co nejrovnoměrněji rozprostřeno po topeništi a aby bylo co nejdále od skla. Toto platí i pro brikety (vzdálenost mezi nimi 5 až 10 mm). V případě znečištění skla při topení doporučujeme zvýšit intenzitu hoření otevřením regulátoru vzduchu, čímž se většinou sklo samovolně vyčistí.

Pokud je sklo dvířek začouzené, lze je ve vyehladlém stavu očistit novinovým papírem nebo vlhkým hadříkem namočeným do popela ze dřeva. Bežně dochází při čištění skla krbových kamen také k využívání tekutých čisticích prostředků. Ty však mohou v mnohých případech, nezávisle na složení čisticího prostředku a jeho spolupůsobení se zbytky spalování(částky popela...apod.), poškodit těsnění krbových kamen a/nebo sklo a/nebo dekorativní barvu skla krbových kamen.

Výrobce nenese žádnou zodpovědnost za škody vzniklé účinkem při použití chemických prostředků.

6. Čištění a údržba

Vaše krbová vložka je kvalitním výrobkem a při normálním provozu nevyznikají žádné zásadní poruchy. Krbovou vložku a spalínové cesty doporučujeme důkladně zkontrolovat a vyčistit před i po sezóně.

Čištění provádějte vždy u vyehladlých krbových vložek!

6.1 Čištění krbové vložky / demontáž šamotu

Při čištění je třeba odstranit usazeniny v kouřovodech, spalovacím prostoru. Opravit, nejlépe výměnou, vypadlé části šamotové vyzdívky. Úplnost šamotové vyzdívky je nutné sledovat i během topné sezóny. Mezery mezi jednotlivými šamotovými tvorivky slouží jako tepelná dilatace zamezující popraskání tvarovek a nesmí se jakkoliv vyplňovat např. výmazovou hmotou, tak jak bylo zvykem u starších topidel na pevná paliva. **Popraskané šamotové tvárnice neztrácejí svoji funkčnost, pokud zcela nevypadnou!** Při čištění doporučujeme z krbové vložky vyjmout volně ložené clony pro směrování tahu pokud jsou u krbové vložky použity (tím je usnadněn přístup do prostoru nad nimi). Čištění krbové vložky (kromě skla) se provádí bez vodních přípravků, např. vysáváním nebo ocelovým kartáčováním. Jakékoliv úpravy krbové vložky jsou nepřipustné. Používejte pouze náhradní díly schválené výrobcem. Demontáž šamotu (viz. Šamotová komora). Třetí plochy závěsů dveří a zavíracího mechanismu občas namažte uhlikovým tukem nebo mazivem pro vysoké teploty. Uzavřete krbovou vložku příslušnými šoupátky, je-li mimo provoz.

6.2 Čištění komína

Každý uživatel topidla na tuhé paliva je povinen zabezpečit pravidelné kontroly a čištění komína dle nařízení vlády č.91/2010 Sb. ze dne 1.3.2010 nahrazující vyhlášku č.111/1981 Sb.

7. Způsob likvidace obalů a vyřazeného výrobku

Ve smyslu znění zákona č. 125/1997sb. a souvisejících předpisů doporučujeme tento způsob likvidace obalu a nepoužitelného vyřazeného výrobku.

Obal:

- a) dřevěné části obalu použít k topení
- b) plastový obal uložit do kontejneru na separovaný odpad
- c) šrouby a držáky odevzdat do sběrných surovin
- d) sáček se separátorem vzdušné vlhkosti uložit do separovaného odpadu

Vysloužilý vyřazený výrobek:

- a) sklo demontovat a uložit do kontejneru na separovaný odpad
- b) těsnění a šamotové desky uložit do komunálního odpadu
- c) kovové části odevzdat do sběrných surovin

8. Opravy a reklamacce

Případné servisní a záruční opravy zajišťuje přímo výrobní podnik, nebo prostřednictvím prodejce. Při reklamaci je nutno předložit záruční list, doklad o koupi krbové vložky, předávací protokol, údaj svou přesnou adresu, telefonní číslo a popsat závadu. Při nákupu si ve vlastním zájmu u prodejce vyžádejte čitelně vyplněný záruční list a předávací protokol. O způsobu a místě opravy bude po posouzení závady rozhodnuto v servisním oddělení a dále budou navržena opatření konzultována s majitelem krbové vložky. Pro výměnu krbové vložky nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušné ustanovení Občanského zákoníku a reklamčního řádu.

подачу первичного воздуха можно прикрыть или полностью закрыть, в зависимости от требуемой мощности каминного вкладыша. Для снижения мощности каминного вкладыша можно также уменьшить порцию топлива или ограничить тягу дымохода при помощи установкой дымовой заслонки (ручная задвижка в дымовом канале, закрывающая дымовой канал макс. на 75 %). Это рекомендуется, главным образом, при тяге дымохода около 20 Па и более. Заслонка вторичного воздуха предназначена для полного закрытия неработающей печи. Для того, чтобы предотвратить утечку дымовых газов в помещение, топка и крышка зольника должны быть всегда закрыты, за исключением моментов запуска в эксплуатацию, подкалдывания топлива и устранения твердых остатков сжигания.

За некоторые каминные вкладыши можно установить тепловые и аккумуляционные обменники, что впоследствии повышает эффективность каминна и обеспечивает максимальное использование энергии топлива. Теплообменники могут быть прямо частью некоторых типов каминных вкладышей, в которых для нагрева бытовой воды используется также двойной кожух каминного вкладыша.

Некоторые каминные вкладыши изготовлены с центральной подачей воздуха (ЦПВ). Это позволяет подавать в топочную камеру каминного вкладыша воздух сжигания из экстерьера, прихожей, технических помещений и т.д. Каминные вкладыши с ЦПВ не зависят от количества воздуха в отапливаемом помещении. Благодаря этому способствуют не только сохранению приятного климата в Вашем доме, но и снижают затраты на энергию (в доме не расходуется воздух, который уже один раз был нагрет).

Каминный вкладыш с ЦПВ наиболее пригоден для строительства каминов в низкоэнергетических домах. Для повышения комфорта систему отопления некоторых каминных вкладышей с ЦПВ можно оснастить электронной регулировкой горения. Регулировка, кроме всего прочего, предоставляет возможность продлить процесс горения и интервал подкалдывания топлива, повысить безопасность эксплуатации и избежать неэкономичного отопления и перегрева каминна (заслонка центральной подачи воздуха управляется блоком управления и серводвигателем в зависимости от momentальной фазы горения и выходной температуры дымовых газов).

Внимание: Каминные вкладыши не имеют характер постоянно горячего отопительного устройства и предназначены для периодического прерываемого использования, главным образом, из-за необходимости опорожнения зольника, которое выполняется при остывшем пепле.

3. Правила безопасной эксплуатации

Каминные вкладыши могут применяться в нормальной среде в соответствии с ČSN 33 2000-3/1995. В случае изменения характера среды, при котором может возникнуть временная угроза пожара или взрыва (например, при клеснии линолеума, ПВХ, во время работ с лакокрасочными материалами и т.п.), каминный вкладыш должен быть вовремя остановлен, еще до возникновения опасности. Далее каминный вкладыш можно эксплуатировать только после тщательного проветривания помещения, лучше всего при помощи сквозняка.

При эксплуатации необходимо обеспечить подачу достаточного количества воздуха сжигания и воздуха для проветривания помещения, в особенности в случае одновременной эксплуатации с иным отопительным устройством (около 8 – 15 м³ для сжигания 1 кг топлива)! Помните, что при хорошо уплотненных окнах и дверях это не всегда обеспечено! Эту проблему решает ЦПВ, которая подключена к отдельному помещению. Необходимо также избежать засорения регулировочной решетки воздуха сжигания, вентиляции и отопления. При подкалдывании топлива дверцу всегда открывайте медленно. Тем самым Вы предотвратите утечку дыма и пепла в помещении. Каминный вкладыш требует периодического обслуживания и контроля.

Для растопки и топки нельзя использовать горючие жидкости. Далее запрещено сжигать пластмассу, деревянные материалы с разными химическими связующими веществами (ДСП и т.д.), а также домашний несортированный мусор с остатками пластмасс и др. согласно закону 201/2012.

14. Трубки на розвод теплого воздуха должны быть тесно, з материалу odolávajícímu provozním teplotám. Doporučuje se je izolovat v celé délce zejména v místech průchodu stěnou, stropem nebo kolem hořlavých materiálů.

15. Výdechy teplého vzduchu nesmí být umístěny v místech, kde jsou materiály se sklonem ke strukturálním změnám vlivem teplot (např. polyesterové obložení, některé druhy tapet apod.).

16. Na krbové vložce se nesmí provádět žádné konstrukční změny, ani ho žádným způsobem upravovat!!!

При монтаži krbové vložky musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem. Před stavbou si nechte zpracovat odborný projekt.

Projektová dokumentace má být zpracována v měřítku 1:10 nebo 1:20. Před uvedením krbu do provozu musí být provedena kontrola komínkem a zkoušení spalínové cesty podle kapitoly 9 ČSN 73 4201/2002. Kontrola připojení krbu kouřovodem k sopusouhu a k průduchu komína by měla být provedena před uzavřením spalínové cesty do teplovzdušné komory. Výsledek kontroly musí být zapsán do revizní zprávy spalínové cesty podle přílohy B věcně technické zprávy podle přílohy C ČSN 73 4201/2002. Tu si pečlivě uschovejte!

Svislý řez jednoplášťového krbu s uzavřeným ohništěm

- 01 - komínový průduch
- 02 - stěna budovy
- 03 - izolační prostor nad komorou
- 04 - strop teplovzdušné komory
- 05 - odvětraná vzduchová mezera
- 06 - tepelně izolační vrstva
- 07 - prostor teplovzdušné komory
- 08 - kouřovod krbové vložky
- 09 - ohniště uzavřeného krbu
- 10 - přívod vzduchu z jiné místnosti (nebo CPV)
- 11 - odvětrání izolačního prostoru stropu
- 12 - výdech teplého vzduchu z komory
- 13 - tepelně izolační vrstva
- 14 - stěna teplovzdušné komory
- 15 - krbová římsa
- 16 - ochrana krbové římsy
- 17 - přívod vzduchu do teplovzdušné komory
- 18 - přívod vzduchu z místnosti pod krbovou vložku
- 19 - nehořlavá podlahla (podložka) před krbem
- 20 - hrdlo CPV

Во время топки следите за тем, чтобы с каминным вкладышем не манипулировали дети. Каминный вкладыш могут обслуживать только взрослые!

Во время эксплуатации управляйте всеми кнопками и ручками при помощи клещей, крюков или рукой в перчатке – угрожает опасность ожога! Запрещается откладывать на работающей и горячей каминный вкладыш какие-либо предметы из горючих материалов, которые могли бы привести к пожару. Соблюдайте особую осторожность при манипуляциях с зольником и при удалении горячей золы, так как при этом возникает опасность ожога. Необходимо предотвратить контакт горячей золы с горючими предметами - например, при высыпании в мусорные баки.

Необходимо уделять особое внимание запуску каминного вкладыша в эксплуатацию при сезонном использовании и в случае плохих климатических условий и недостаточной тяге. После длительного перерыва при повторной растопке необходимо проконтролировать, не засорены ли дымовые каналы.

Во время эксплуатации и установки каминных вкладышей необходимо соблюдать правила безопасности согласно ČSN 06 1008/1997, в частности:

3.1 Безопасные расстояния:

3.1.1 Безопасное расстояние от каминного вкладыша до горючих материалов в помещении

При установке каминного вкладыша в помещении с наличием горючих предметов класса горючести В, С1 и С2 следует соблюдать безопасное расстояние согласно ČSN 06 1008/1997 80см от дверцы и 20см в остальных направлениях (см. рис. 1) у каминных вкладышей с двойным кожухом, т.е. 20 см. Если каминный вкладыш установлен в помещении с горючими предметами класса С3, следует эти расстояния увеличить вдвое. Данные о классе горючести некоторых строительных материалов приведены в ČSN 73 0823/1983. Если невозможно соблюсти предписанное стандартном безопасное расстояние отопительного устройства от горючих материалов, необходимо использовать защитную ширму согласно 4.4.1 ČSN 06 1008/1997.

Строительные материалы, отнесенные к классам горючести

А негорючие гранит, песчаник, бетон, кирпич, керамическая плитка, спец. штукатурка

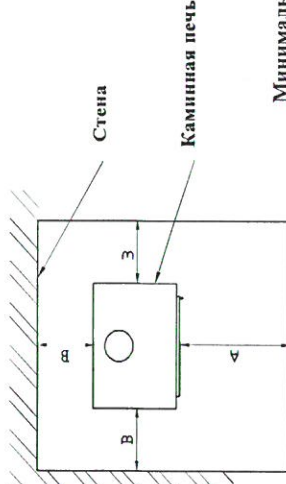
В нелегко горючие Акумин, Гераклит, Лигнос, Итавер (плиты из стекловолокна)

С1 трудно горючие древесина лиственных пород, фанера, Сиркоклит, гетинакс, Умакарт (бумага, упрочненная при помощи искусственной смолы)

С2 средне горючие древесностружечные плиты, Солодур, пробковые плиты, резина, покрытия для полов

С3 легко горючие древесноволокнистые плиты, полистирол, полиуретан

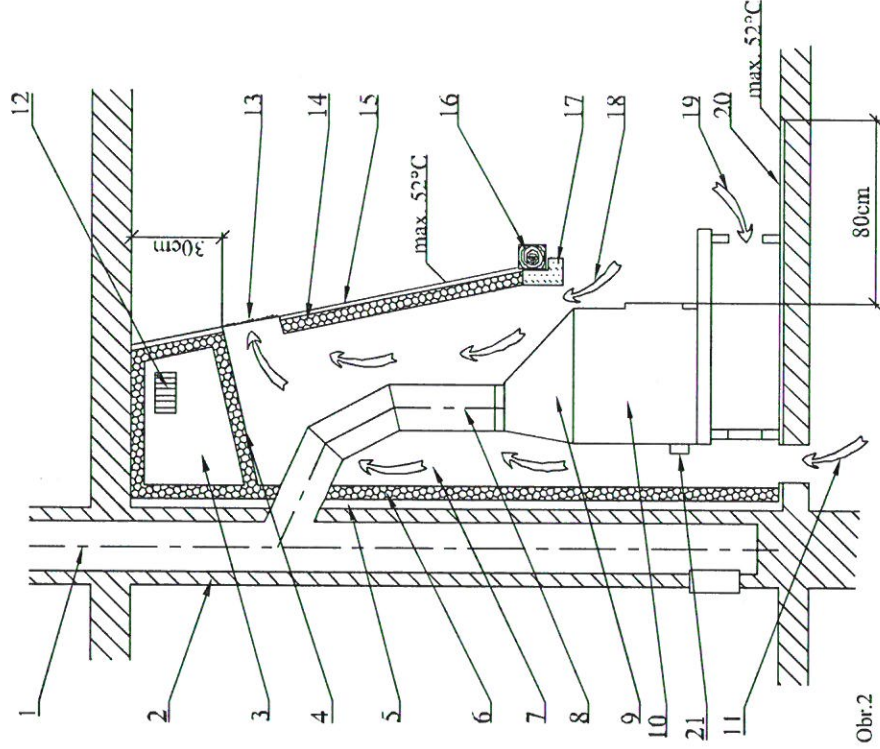
Рис. 1



Минимальное расстояние:

A > 80cm

B > 20cm



Obr.2

Схема устройства крбовой вставки общені плаіі таке про двоплаітьові крбові вложкі а крбові вложкі с тепло-акумулаційним і тепловодним вміником.

5. Навод к obsluze

5.1 Palivo

V krbových vložkách je povoleno spalovat pouze dřevo nebo dřevěné brikety v souladu se zákonem 201/2012. K dosažení jmenovitých parametrů topidla se doporučuje používat suchá polena o průměru 5-8cm délky 20-30cm o vlhkosti menší než 20% (optimálně 10%), nebo brikety z lisovaného dřeva. Kleští a drobné našťapané dříví použijte pouze při zatápní. Doporučená suchost dřeva se docílí skladováním našťapaných polen po dobu alespoň dvou let ve větraném přístřešku. Dřevěné brikety je nutno skladovat v suchém prostředí, jinak hrozí nebezpečí jejich rozpadnutí.

V krbových vložkách je třeba topit na jmenovitý výkon uvedený v technickém listu, což znamená shoření daného množství povoleného paliva za 1hod. Při dlouhodobém nadměrném přetížení hrozí poškození krbového topidla.

3.3 Оpatrění v případě požáру v komíně:

Безъяным provozem, zejména vлкým palivem dochází k usazování sazí a dehtu v komíně. Při zanedbaní pravidelné kontroly a čištění komína dle наřízení vláды č.91/2010 Sb. ze dne 1.3.2010 nahrazující vyhlášku č.111/1981 Sb. se zvyšuje pravděpodobnost jeho požáru.

V případě vznění sazí a dehtu v komíně postupujte následovně:

- v žádném případě nehaste vodou, došlo by ke vzniku nadměrného množství par a k následnému roztržení komínu
- pokud je to možné je vhodné topeniště zasypat suchým pískem a tak uhasit oheň
- uzavřete všechny přívody vzduchu pro hoření, pokud je to možné přiklopte komín, nesmí však dojít ke zpětnému hromadění kouře do prostor domu
- kontaktujte místní hasičský sbor k posouzení nutnosti ohlásit tuto událost na hasičskou pohotovost
- do vyhoření komína neopouštějte dům, teplotu komína a průběh hoření průběžně kontrolujte
- po vyhoření před opětovným zátopem kontaktujte kominičskou službu k posouzení stavu komína a výrobce krbové vložky k její prohlídce.

4. Montážní předpisy

Upozornění: Při montáži krbové vložky musí být dodrženy všechny místní předpisy, včetně předpisů, které se týkají národních a evropských norem pro tento druh spotřebičů zejména:

- ČSN 73 4230/2004 - Krby s otevřeným a uzavřeným ohništěm
- ČSN EN 13229/2002+A1/2003+A2/2005 - Vestavné spotřebiče k vytápění a krbové vložky na pevná paliva
- ČSN EN 13240/2002+A2/2005 - Spotřebiče na pevná paliva k vytápění obytných prostor
- ČSN 73 4201/2010 - Komíny a koutřovody – Navrhování, provádění a připojování spotřebičů paliv
- ČSN EN 1443/2004 - Komíny – Všeobecné požadavky
- ČSN EN 13501/2010 - Požární klasifikace stavebních výrobků a konstrukcí staveb
- ČSN 06 1008/1997 - Požární bezpečnostních zařízení

4.1 Obecně

Krbová vložka musí být instalována na příslušném stojanu dodaném výrobcem nebo na zděném soklu na podlahách s odpovídající nosností, v případě krbové vložky s obestavbou je nutno počítat také s váhou obestavby! Jestliže stávající sestava nespĺňuje tuto nezbytnou podmínku, musí být pro splnění tohoto požadavku přijata vhodná opatření (např. použití podložky rozkládající zatížení). Při instalaci je nutno zajistit přiměřený přístup pro čištění krbové vložky, koutřovodu a komína pokud tento není možno čistit z jiného místa např. sítěchy nebo dvířek k tomu účelu určených.

4.2 Narojení na komín

Před montáží uzavřených krbových vložek musí být ověřeno výpočtem, že komínová konstrukce bude svým provedením, velikostí průduchů a účinnou výškou odpovídat jmenovitému výkonu instalovaného krbu.

Předpokladem pro dobrou funkci krbové vložky je vhodný komín (minimální průřez, tah komínu, těsnost a pod.). Před usazením krbové vložky se proto poradte s příslušným kominičem. Hodnoty pro komín naleznete v příloženém technických listu. V případech, kdy je tah komína příliš vysoký je vhodné nainstalovat vhodnou komínovou klapku nebo regulátor tahu komína. Příliš vysoký tah může být zdrojem potíží při provozu např. příliš intenzivním spalováním, vysokou spotřebou paliva a také může vést k trvalému poškození krbové vložky.

3.1.2 Безопасное расстояние дымоходов к горючим материалам и строительным конструкциям

Безопасное расстояние от косяка двери и подобным способом расположенных строительных конструкций из горючих материалов, а также от трубопроводов, включая их изоляцию, составляет мин. 20 см. От остальных частей конструкции из горючих материалов – мин. 40 см (см. рис. 2) согласно ČSN 06 1008/1997. Имеются в виду строительные материалы класса горючести В, С1 и С2 согласно ČSN EN 13501-1/2010 (см. таблицу № 1). Это действительно также для стен, и главным образом, потолков со штукатуркой на горючем основании, например, Латих, Палах и т.п. Если эти расстояния невозможно соблюсти, необходимо предотвратить опасность пожара при помощи строительно-технических мер – негорючая облицовка, теплостойкая изоляция, ширма.

3.2 Охрана пола

Если камин не установлен на 100 % негорючем полу, необходимо поставить его на негорючее изоляционное основание, например, металлический лист (толщиной мин. 2 мм), керамика, закаленное стекло, камень, так, чтобы согласно ČSN 73 4230/2004 температура горячего пола во время эксплуатации не превысила 50°C.

Согласно 5.1.3.3 ČSN 06 1008/1997 изолирующее основание должно выступать за пределы топki минимум на

- 80 см в направлении, перпендикулярном к загрузочной дверце каминного вкладыша.
- 40 см в направлении, параллельном загрузочной дверце каминного вкладыша.

На каминный вкладыш и на расстойянии, меньшем чем безопасное расстояние от него, нельзя откладывать предметы из горючих материалов.

3.3 Меры в случае пожара в дымоходе:

При обычной эксплуатации, в частности, из-за влажного топлива в дымоходе оседает сажа и деготь. При регулярном контроле и очистке дымохода согласно постановлению правительства № 91/2010 Сб. от 01.03.2010, заменяющему директиву № 111/1981 Сб. возрастает вероятность возникновения пожара в дымоходе.

В случае возгорания сажи и дегтя в дымоходе действуйте следующим образом:

- ни в коем случае не тушите водой, в противном случае может произойти чрезмерное скопление пара и последующее растрескивание дымохода
- топку рекомендуется засыпать сухим песком и таким образом погасить огонь
- закройте все подводы воздуха сжигания, если можно – прикройте дымоход, при этом необходимо избежать возврата дыма в помещения дома
- обратитесь в местный пожарный отряд для оценки необходимости заявить о пожаре в пожарную службу
- до выгорания дымохода не уходите из дома, регулярно контролируйте температуру дымохода и процесс горения
- после выгорания перед повторной растопкой обратитесь в службу по уходу за дымоходами для оценки состояния дымохода и к изготовителю каминного вкладыша для проведения его осмотра.

Нейменьшй účinná výška komína pro odvod spalin od krbu je 5m (měрено od zděte po ústí komínu). Vstup do komínu musí být opatřen zděti. Napojení na сопоч konzultujte s výrobcem сопочу. Sopouch musí být vyveden nejмeньшe 5cm pod podhledem stropu. Odtaховé hrdlo spoje s komínem nejкратшeí možnou cestou tak, aby délka koutřových cest byla dlouhá maximálně 14 účinné výšky komínu (j. 1,5m). Koutřové roury a koleno mezi sebou těsně spoje s přesahem a to tak, aby byly spoje sestaveny vždy souhlasně s prouděním spalin, nebo natupo s použitím spojovacích prstenců. Pokud spojovací kus prochází stavebními díly s hořlavými stavebními materiály je třeba přjmout ochranná opatření dle ČSN 06 1008/1997. Dle normy má koutřовod stoupat směrem k сопочу ve směru toku spalin pod úhlem min. 3°. Velmi důležitá je těsnost a pevnost spojů. Komín a připojení kamen musí odpovídat ČSN 73 4201/2010. Plášť komína nesmí mít, při nejvyšší provozní teplotě krbu, větší teplotu než 52°C. Průřez průduchů koutřовodu nesmí být větší než průřez komínového průduchu a nesmí se směrem ke komínu zužovat. Prokáže-li se výpočtem, že průřez průduchu koutřовodu a komína může být меншe než průřez spalínového hrdla krbové vložky, zmenše se průřez koutřовodu bezprostředně за spalínovým hrdlem krbové vložky krátkým náběhem nebo skokem. Ohebný koutřовod z mat. podle tab. A.1. se smí používat pouze v místech, kde lze zaručit jeho kontrolu podle 7.2.1 ČSN 73 4201/2002, není-li koutřовod veden volným prostorem musí být zaručena kontrolovatelnost úpravou podle 7.2.5 ČSN 73 4230/2002. Svislý koutřовod smí být použit jen v případech uvedených v 8.3.4 a 8.3.5 ČSN 73 4230/2002.

Krbovou vložku lze napojit na společný průduch s plynovým spotřebičem u vícevrstevých komínů dle ČSN 73 4201/2002.

4.3 Obestavba krbové vložky

K vestavbě krbové vložky do krbu jsou nutné odborné znalosti. Stavbu krbu upřesňuje norma ČSN 73 4230/2004. Vzhledem k tomu, že se jedná o topidlo, doporučujeme svěřit tuto stavbu odborné firmě.

Rozhodnete-li se přestěro pro stavbu krbu vlastními silami, řiďte se těmito hlavními zásadami:

1. Musí být dodrženy všechny bezpečnostní a montážní předpisy uvedené výше.
2. Po instalaci celého krbu nesmí být omezen ani vstup ani výstup konvenčního vzduchu libovolnými stavebními díly. Průřez vstupu i výstupu konvenčního vzduchu je uveden v technickém listu.
3. Pro umocnění finálního vzhledu krbu jsou rámečky dveří rozměrově typizovány s keramičými obklady vyráběnými firmou Romotop spol. s r.o.
4. Materiál obestavby musí být z materiálů k tomu určených.
5. Výstup ohřátého konvenčního vzduchu musí být min. 30cm pod stropem (obr.2).
6. Nad výstupem konvenčního ohřátého vzduchu musí být nehořlavá stropní konstrukce. Její teplota nesmí překročit hodnotu 50°C. Proto má být podhled stropu izolovaný proti účinkům působení tepla od krbu přeprážkou s atespon jedním ne zcela uzavíratelným otvorem s mřížkou (obr.2), nebo dostatečnou vrstvou tepelné izolace.
7. Stejně podmínky platí pro stěny přiléhající ke krbu a podlahu. Mezi tepelnou izolací a stěnou má zůstat větraná vzduchová mezera. Na povrch stěny se doporučuje nalepit hliníkovou fólii.
8. Ve stěně ke které je přistaven krb, nesmí být elektrické vedení, rozvod vody a plynu. Ve stěně ani ne jejím povrchu nesmí být hořlavé materiály, nebo materiály které by teplem uvolňovaly škodliviny.
9. Mezi krbovou vložkou a pláštěm musí být dodrženy minimální volné vzdálenosti (viz. technický list) po celé výше krbové vložky v celé šířce, aby mohl konvekční vzduch volně proudit a zamezilo se tak přehřátí krbové sestavy.
10. Případně vzduchotechnické potrubí, musí být od hořlavých stavebních konstrukcí vzdáleno alespoň 40cm, nebo musí být prokázano, že sdílením tepla z potrubí nemůže dojít ke vznícení konstrukci. V blízkosti vložky může dosahovat konvekční vzduch teploty až 300°C!
11. Nezapomente, že krbové vložky šíří teplotu také směrem k podlaže. Podlaha v místě založení krbu a do vzdálenosti nejмeньшe 80cm před ohništěm a 40cm do boku ohniště musí být z nehořlavého materiálu. Vzdálenost se měří od bližší hrany ohniště. Podlaha pro krb musí mít odpovídající nosnost.
12. Nezapomente, pokud uvážete s osazením dřevěné dekorativní římsy, že musí být vyrobena z jakostního dřeva a vlhkosti nevýше 15% a kolem ní musí proudit také konvekční ochlazovací vzduch a to mezerou min. 1cm nebo musí být tepelně izolována od krbu tak aby její povrchová teplota nepřesáhla 52°C.
13. Při rozvodu tepého vzduchu přirozenou cirkulací vzduchu se doporučuje volit délku vodorovných rozvodů nejvíce 4m. Při rozvodu tepého vzduchu s nucenou cirkulací vzduchu není délka rozvodu omezená.

4. Montážные инструкции

Внимание: При монтаже каминного вкладыша следует соблюдать все местные предписания, включая предписания, касающиеся национальных и европейских стандартов для данного вида потребителей, в частности:

- ČSN 73 4230/2004 – Каминны с открытой и закрытой топкой
- ČSN EN 13229/2002+A1/2003+A2/2005 – Встроенные приборы для отопления и каминные вкладыши на твердое топливо
- ČSN EN 13240/2002+A2/2005 – Приборы на твердое топливо для отопления жилых помещений
- ČSN 73 4201/2010 – Дымоходы и дымовые каналы – Проектирование, исполнение и подключение потребителей топлива
- ČSN EN 1443/2004 – Дымоходы – Общие требования
- ČSN EN 13501/2010 – Пожарная классификация строительных изделий и конструкций строительных объектов
- ČSN 06 1008/1997 – Противопожарные защитные устройства

4.1 В обшем

Каминный вкладыш должен быть установлен на соответствующей подставке, поставленной изготовителем, или на каменном цоколе с соответствующей несущей способностью, в случае каминного вкладыша с обмуровкой необходимо также учитывать вес обмуровки! Если имеющаяся система не соответствует этому необходимому условию, то для его выполнения должны быть приняты соответствующие меры (например, применение подложки, распределяющей нагрузку). Во время установки необходимо обеспечить достаточный доступ для очистки каминного вкладыша, дымового канала и дымохода, если очистку невозможно произвести с другого места, например с крыши или через предназначенную для этого дверь.

4.2 Подключение к дымоходу

Перед монтажом закрытого каминного вкладыша необходимо при помощи расчета убедиться в том, что конструкция дымохода своим исполнением, величиной дымового канала и полезной высотой будет соответствовать номинальной мощности устанавливаемого каминна.

Предпосылкой исправной работы каминного вкладыша является подходящий дымоход (минимальный диаметр, тяга дымохода, плотность и т.п.). Поэтому перед установкой каминного вкладыша посоветуйтесь с работником службы по уходу за дымоходами. Параметры для дымохода Вы найдете в прилагаемом техническом паспорте. Если тяга дымохода слишком сильна, рекомендуется установить подводящую дымоходную заслонку или регулятор тяги дымохода. Слишком сильная тяга может быть источником проблем при эксплуатации, например, слишком интенсивного сжигания, высокого расхода топлива, а также может привести к необратимому повреждению каминного вкладыша.

Минимальная эффективная высота дымохода для отвода дымовых газов из каминного вкладыша составляет 5 м (измерено от обоймы до устья дымохода). Ввод в дымоход должен быть оснащен обоймой. Подключение к дымовому каналу проконсультируйте с изготовителем дымового канала. Дымовой канал должен быть выведен минимум на 5 см ниже потолка. Вытяжное горловицу соедините с дымоходом кратчайшим возможным путем так, чтобы длина дымоотводящего пути не превышала 1/4 эффективной высоты дымохода (т.е. 1,5 м). Дымовые трубы и колена плотно соедините друг с другом с натягом так, чтобы соединения были всегда составлены в направлении потока дымовых газов, или стык в стык с использованием соединительных колец. Если соединительная деталь проходит через строительные компоненты с горючими строительными материалами, необходимо принять защитные меры согласно ČSN 06 1008/1997. В соответствии со стандартом дымовой канал должен подниматься по направлению к дымоходу под углом мин. 3°. Очень важна плотность и прочность соединений. Дымоход и подключение каминной печи должны соответствовать ČSN 73 4201/2010. При максимальной рабочей температуре каминна кожух не должен иметь температуру более 52°C. Диаметр газоотвода дымового

- плати обeчнe про вшechny тyпу крбовых вложeк вyрaбeных фирмой Romotop spol. s r.o.
В пpиoлoжeннeм тeхничeскeм листy сoу вoдeны пoдpoбнe тeхничeскe дaтa к дaнeнoмy тyпу крбовe вложeк.

Крбовá вложкa смí бýт пpоvоzоváна пoузе пoдлe тoгoтo нáвoдy!

На вложeцe нeмí пpипустíтe пpоvоzоváть жáднe нeопрáвнeннe úпpавлe!

1. Úvod
2. Technický popis
3. Bezpečnostní předpisy
- 3.1 Bezpečná vzdálenost
- 3.1.1 Bezpečná vzdálenost kroužkové vložky v prostoru od hořlavých materiálů
- 3.1.2 Bezpečná vzdálenost kouřovodů od hořlavých materiálů a stavebních konstrukcí
- 3.2 Ochrana podlahy
- 3.3 Opatření při vzniku požáru v komíně
4. Montážní předpisy
- 4.1 Obecně
- 4.2 Napojení na komín
- 4.3 Obestavba křbové vložky
5. Návod k obsluze
- 5.1 Palivo
- 5.2 První uvedení křbové vložky do provozu
- 5.3 Podpal a topení
- 5.4 Přikládání paliva
- 5.5 Provoz během přechodného období
- 5.6 Vybírání popela
- 5.7 Čištění Skla
6. Čištění a údržba
- 6.1 Čištění křbové vložky / demontáž šamotu
- 6.2 Čištění komína
7. Způsob likvidace obalů a vyřazeného výrobku
8. Opravy a reklamacie
9. Záruční list
10. Předávací protokol

1. Úvod

Děkujeme Vám, že jste si pořídili právě naši křbovou vložku a zároveň Vám srdečně blahopřejeme, protože jste se stali majiteli křbové vložky špičkové kvality firmy Romotop spol. s r.o., která patří k předním Evropským výrobcům křbových topidel.

Naše křbové vložky mohou sloužit ne jen jako doplňkové topení umocňující atmosféru vašeho domova nebo rekreačního objektu, ale také jako hlavní zdroj vytápění s vysokým tepelným výkonem, bezprašným provozem a dokonalým spalováním, maximálně šetrným k životnímu prostředí. Všechny křbové topidla vyráběné naší firmou jsou zkoušeny dle ČSN EN 13 240/2002 nebo ČSN EN 13 229/2002.

Návod a technický list ve vlastním zájmu pečlivě prostudujte. Z hlediska bezpečného provozu je uživatel povinen se řádně informovat o správném zabudování a provozování tohoto zařízení. Návod a technický list uschovejte abyste si na počátku každé topné sezóny mohli opět osvěžit znalosti potřebné pro správnou obsluhu Vaší křbové vložky.

Záruku na naše výrobky poskytujeme pouze tehdy, pokud dodržíte pokyny uváděné v tomto návodu na obsluhu křbových vložek.

2. Technický popis

Křbová vložka je určena k zabudování do krbů v různých interiérech (byty, rekreační objekty, restaurace). Křbové vložky Romotop jsou vyráběny z kvalitních konstrukčních materiálů – litiny, CORTENové oceli a jakostních konstrukčních a kotlových ocelí, namáhané díly jsou z oceli typu HARDOX. Povrch ocelových konstrukcí je chráněn žáruvzdorným matným lakem. Žáruvzdorné laky nejsou antikorozní. Spalovací komora celoplošových křbových vložek je vyložena vyjímatelnými šamotovými deskami, které nejsou spojeny žádnou výmazovou hmotou z důvodu předjetí jejich poškození vlivem tepelných dilatací. Spalovací komora je pevně uzavíratelná dvířky se speciálním tepelně odolným sklem. Sklo nejen zvyšuje estetický požitek při pohledu na plápolající oheň, ale umožňuje příjemný salavý přenos tepla. Prosklíva zároveň zabráňuje vypařování jisker z hořícího dřeva a unikání kouře do místnosti. Dno topeniště je zpravidla osazeno vyjímatelným litinovým roštem. Před roštem je zpravidla umístěna zábrana proti vypařování a sesouvání paliva na dvířka (čelní sklo) nebo plechová či keramická mulda. U rošťových topenišť je pod roštem prostor pro popelník. U některých typů lze hrdlo kouřovodu podle potřeby nastavit jak pro horní tak i pro zadní odkouření. Některé typy křbových vložek mají natačecí hrdlo kouřovodu spalin. Provedení křbové vložky může být v provedení jednoplášťovém anebo doplněné o vnější plášť z pozinkovaného plechu opatřený vývody pro připojení rozvodů tepla do dalších místností. Pro vzdálenosti teplovodů ve vodorovném směru delších než 4m se doporučuje instalace podpůrného ventilátoru.

Křbové vložky vybaveny odděleným přívodem primárního a sekundárního spalovacího vzduchu jsou vybavena příslušnými ovládacími prvky. Primární vzduch je přiváděn přímo do hořícího paliva (zpravidla přes popelník a rošt) a slouží k prvotní spalovací reakci. Sekundární vzduch podporuje spalování zbytkových hořlavých plynů ve spalinách čímž zvyšuje otopný výkon topidla a zásadně se podílí na snížení množství znečišťujících látek unikajících do ovzduší. Sekundární vzduch je přiváděn především do prostoru nad hořící palivo. Jeho přítomností dochází k tzv. valení (srhávání) studeného vzduchu po vnitřní straně čelního skla. Tento proces zároveň zabráňuje začernování skla. Sekundární vzduch se při přivěni nebo uzavření primárního vzduchu podílí také na primárním spalování. Primární vzduch necháváje plně otevřený při zatápení, kdy je ještě nízký komínový tah. Po rozehrání komína můžete přívod primárního vzduchu přivít, až zcela uzavít, dle potřebného výkonu křbové vložky. Ke snížení výkonu křbové vložky je možno volit také nižší dávku paliva nebo omezit tah komína montáží kouřové klapky (ruční uzavřev v kouřovodu uzavírající průduch max. na 75 %). Toto se doporučuje zejména při tahu komína kolem a nad 20Pa. Sekundární šoupatko je určeno k plnému uzavření kamen mimo jejich provoz. Ohniště a kryt popelníku musí být vždy uzavřeny, výjma uvádění do provozu, doplňování paliva a odstraňování pevných zbytků spalování, aby se zabránilo unikání spalin do místnosti.

Za některé křbové vložky je možno nainstalovat tepelné a akumulací výměníky, což následně zvyšuje účinnost celého krbu, a tím dochází k maximálnímu využití energie z paliva. Tepelné výměníky mohou být

Вертикальный разрез камня с одним кожухом и закрытой топочной камерой

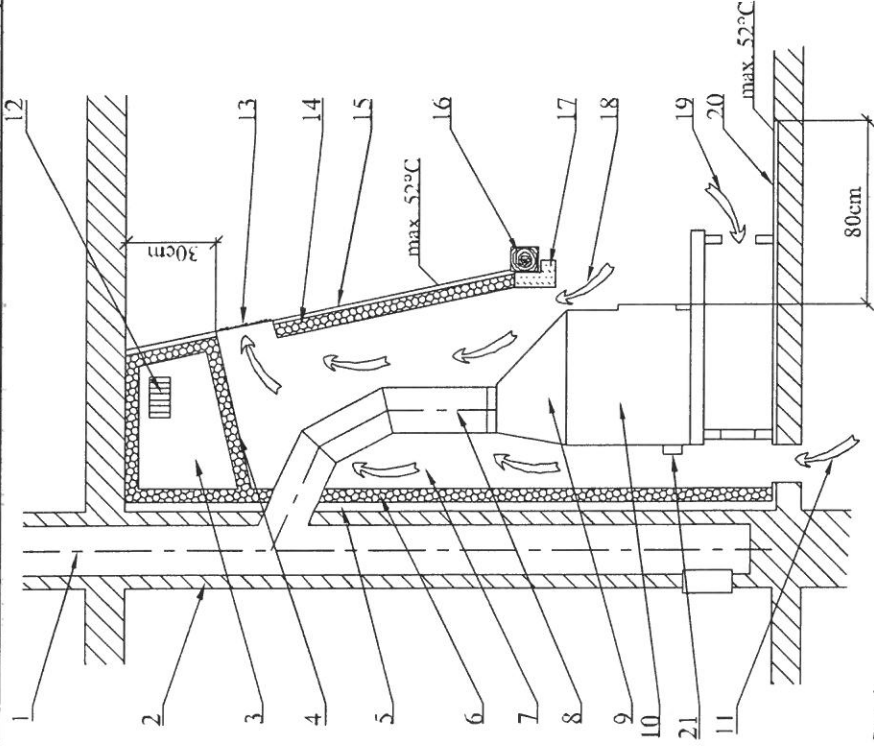


Рис. 2

- 01 – дымоход
- 02 – стена здания
- 03 – изоляционное пространство над камерой
- 04 – потолок тепловоздушной камеры
- 05 – вентиляруемая воздушная шель
- 06 – слой теплоизоляции
- 07 – пространство тепловоздушной камеры
- 08 – дымовой канал каминного вкладыша
- 09 – дымовая камера каминного вкладыша
- 10 – топка закрытого камина
- 11 – подача воздуха из другого помещения (или ЦПВ)
- 12 – вентиляция изоляционного пространства потолка
- 13 – выхлоп горячего воздуха из камеры
- 14 – слой теплоизоляции
- 15 – стенка тепловоздушной камеры
- 16 – каминный карниз
- 17 – охрана каминного карниза
- 18 – подача воздуха в тепловоздушную камеру
- 19 – подача воздуха из помещения под каминным вкладышем
- 20 – нетопочный пол (подложка) перед каминном
- 21 – горловина ЦПВ

Схема упорядочения каминной системы в общем действительна также для каминных вкладышей с двумя кожухами и для каминных вкладышей с аккумуляционным и тепловодным обменником.

5. Руководство по обслуживанию

5.1 Топливо

В каминном вкладыше можно сжигать только деревянные поленья или брикеты согласно закону 201/2012. Для достижения номинальных параметров отопительного прибора рекомендуется использовать сухие поленья диаметром 5-8 см и длиной 20-30 см с влажностью менее 20 % (оптимально 10 %), или брикеты из прессованной древесины. Хворост и мелко порубленное дерево используйте только для растопки. Рекомендусмая сухость дерева достигаеся хранением нарубленного поленьев под проветриваемым навесом на протяжении минимум двух лет. Брикеты необходимо хранить в сухой среде, иначе они могут рассыпаться.

Каминный вкладыш следует топить на номинальную мощность, указанную в техническом паспорте, что означает сгорание данного количества разрешенного топлива за 1 час. При длительной чрезмерной перетружке возникает угроза повреждения каминной печи.

В качестве топлива ни в коем случае не следует использовать горючие жидкости, кокс, уголь или отходы типа: древесностружечных плит, пластмасс, полиэтиленовых пакетов, пропитанной древесины или только стружки или гранул!

!!!Сжигание таких материалов не только загрязняет нашу общую окружающую среду, но и повреждает каминный вкладыш и дымоход!!!

5.2 Первый запуск каминного вкладыша в эксплуатацию

Перед первым запуском в эксплуатацию необходимо устранить все наклейки со стекла, элементы принадлежности из зольника или из топочной камеры, необходимо также устранить возможные транспортные предохранители. По рисунку в техническом паспорте проверьте, правильно ли установлены свободно уложенные заслонки для направления тяги, шамотные фасонные кирпичи или барьер (возможно, что во время транспортировки или установки они соскользнули с правильного места). Обнаружив какой-либо недостаток в установке, следует немедленно устранить его, так как это может поставить под угрозу правильную функцию отопительного прибора. После установки каминного вкладыша, подключения к дымоходу или также подключения теплообменника к тепловодной системе и залвки теплоносителя растопите и медленно топите в течение как минимум двух часов. Перед первой растопкой и во время нее оставьте дверцы печи и зольника слегка приоткрытыми (приблизительно на 1-2 мм), чтобы уплотнительный материал не соединился с лаком. Для обработки поверхности каминного вкладыша использована огнеупорная краска, которая при первой растопке после временного размягчения отвердевает. На этапе размягчения следует принять во внимание возможность повреждения поверхности лака рукой или камн-либо предметом. При первой растопке каминный вкладыш должен «обгореть» при небольшом пламени путем сжигания малого количества топлива при низкой температуре. Все материалы должны привякнуть к тепловой нагрузке. Растопив осторожно, можно предостеречь возникновение трещин в шамотных кирпичах, повреждение лака и деформацию конструкции вкладыша. Отвердение лака каминного вкладыша сопровождается временным запахом, который полностью исчезнет через некоторое время.

Поэтому при выгорании окраски необходимо обеспечить тщательное проветривание помещения, отсутствие в этом помещении домашних животных или птиц, рекомендуется также выключить на это время подачу воздуха в аквариумы.

Обычно нагрев и охлаждение каминного вкладыша сопровождается звуками, это не является дефектом.

После остывания каминного вкладыша и теплообменника можно приступит к монтажу наружной облицовки вкладыша.

5.3 Растопка и топка

7. У каминных вкладышей с решеткой – в пространство топки сначала поместите смятую бумагу и на нее положите мелкие дрова. Для поджигания можно использовать твердое зажигающее средство РЕ-РО. После зажигания подождите, пока огонь свободно разгорится при открытых элементах регулировки подачи воздуха. **Запрещено использовать для растопки горючие жидкости (бензин, керосин и т.п.)!** Как только огонь разгорится и тяга станет достаточной, можно добавить более крупные брикеты, не опасаясь утечки дыма. Подкладываяте установленное количество топлива в зависимости от номинальной мощности каминного вкладыша.

8. У каминных вкладышей без решетки – для сжигания используется только вторичный воздух, поэтому в топочную камеру сначала поместите деревянные поленья, затем более мелкие дрова и наконец древесные щепки и бумагу. После зажигания подождите, пока огонь свободно разгорится при открытых элементах регулировки подачи воздуха. **Запрещено использовать для растопки горючие жидкости (бензин, керосин и т.п.)!** Как только огонь разгорится и тяга станет достаточной, можно добавить более крупные поленья или древесные брикеты, не опасаясь утечки дыма. Подкладываяте установленное количество топлива в зависимости от номинальной мощности каминного вкладыша.

Расход топлива всегда указывается в техническом паспорте. Интенсивность горения регулируйте элементами управления подачей воздуха, или ограничением тяги в дымоходе, если у Вас установлена дымовая заслонка. Большое количество топлива или большая тяга могут привести к перегреву и повреждению каминного вкладыша. Слишком малая тяга вызывает почернение стекел и утечку дыма в помещение при открытии дверцы и подкладывании топлива в каминный вкладыш.

Внимание: Дверца топочной камеры должна быть всегда закрыта, за исключением подкладывания топлива и устранения золы. После каждого длительного перерыва в эксплуатации каминного вкладыша перед повторной растопкой необходимо проконтролировать проходимость и чистоту дымового канала.

5.4 Подкладывание топлива

В целях избежания утечки дымовых газов в помещении при подкладывании рекомендуем: Приблизительно за 5-10 секунд перед тем, как открыть дверцу топочной камеры, полностью откройте регуляторы воздуха, затем дверцу сначала слегка приоткройте, подождите несколько секунд, чтобы дымовые газы отсосало в дымоход, и только после этого откройте дверцу полностью. Открыв дверцу для подкладывания, следует действовать с повышенным вниманием, так как существует опасность выпадения раскаленных угольков. Подложив топливо, снова закройте дверцу. После того, как топливо разгорится (без чадящего пламени) снова верните регулятор в исходное положение. Количество подкладываемого топлива должно соответствовать информативному часовому расходу для данного каминного вкладыша (см. технический лист). При чрезмерном растапливании может произойти необратимое повреждение конструкции каминного вкладыша.

Внимание: Чрезмерной утечки дымовых газов в помещении при подкладывании можно избежать, дополнив топливо только после того, как оно догорит до раскаленных угольков.

5.5 Эксплуатация во время переходного периода

В переходный период или при наружной температуре выше 15°C, в дождливые и влажные дни, при резком порывистом ветре в зависимости от обстоятельств может произойти ухудшение тяги в дымоходе (отвод продуктов горения из каминного вкладыша). Поэтому в этот период следует эксплуатировать каминный вкладыш с минимальным возможным количеством топлива, чтобы можно было улучшить горение и тем самым тягу дымохода, открыв подачу воздуха.

Совет: В этот период из-за свойств тяги дымохода может возникнуть так называемая атмосферная пробка в устье дымохода. Эта пробка может вызвать утечку дыма в помещение при поджигании топлива. Поэтому перед поджиганием растопки рекомендуем прежде всего оставить прогореть кусок смятой бумаги, лучше всего в верхней части топочной камеры. Этого на первый взгляд незаметного дыма достаточно для того, чтобы пробить возникшую атмосферную пробку. После этого можно без опасений поджечь бумагу (или РЕ-РО) с гарантированной стартовой проходимостью даже влажного дымохода.

В этот период можно также с успехом применить такой же способ растопки, что и у каминного вкладыша без решетки (без зольника).

5.6 Удаление золы

Следите за тем, чтобы зольник опорожнялся уже при заполнении половицу, чтобы конус золы не вырос слишком близко у решетки и не вызвал ее повреждение вследствие перегрева. Одновременно зола ограничивала бы доступ воздуха, необходимого для горения. Оporожнение зольника от пепла рекомендуется выполнять в холодном состоянии, лучше всего при подготовке к следующей растопке. Для очистки зольника или топочных камер без зольника (также в холодном состоянии) подходит пылесос, предназначенный для высасывания пепла, оснащенный фильтром для мелких загрязнений. Зола из сгоревших дров можно использовать для компоста или в качестве удобрения. Зола укладывается в закрытые негорючие емкости.

Внимание: Перед опорожнением зольника следует убедиться в том, что в нем нет раскаленных остатков топлива, которые могли бы стать причиной пожара в мусорном ящике.

Внимание: У некоторых типов каминных вкладышей зольник установлен в выемке под решеткой без возможности бокового извлечения. Зольник необходимо извлекать только при действующем отопительном приборе в холодном состоянии. Доступ к зольнику возможен после откидывания решетки.

При удалении горячей золы соблюдайте повышенную осторожность!

5.7 Очистка стекла

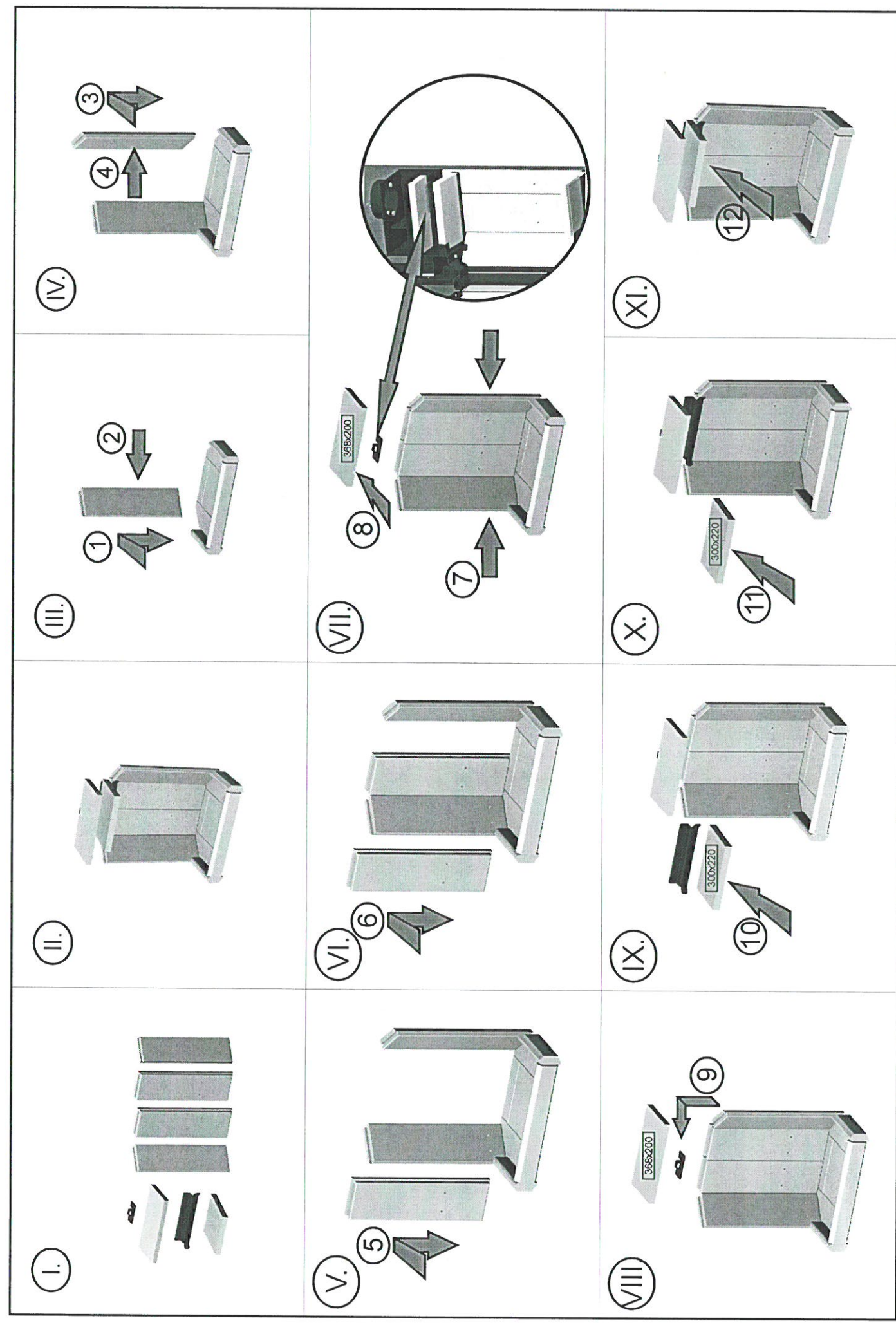
На поддержание чистоты смотрового окошка помимо использования подходящего топлива, достаточной подачи воздуха сжигания и соответствующей тяги дымохода влияет также способ обслуживания каминного вкладыша. В связи с этим рекомендуем подкладывать только один слой топлива, причем так, чтобы топливо было как можно равномернее разложено по топочной камере и находилось как можно дальше от стекла. Это действительно и для брикетов (расстояние между ними 5 – 10 мм). В случае загрязнения стекла при топке рекомендуем повысить интенсивность горения, открыв регулятор воздуха, в результате чего стекло обычно очистится само.

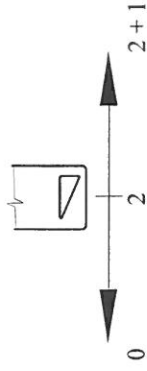
Если стекло дверцы закоптелось, его можно в холодном состоянии вычистить газетной бумагой или влажной тряпкой, смоченной в древесной золе. Обычно для очистки каминного стекла применяются жидкие моющие средства. Но они могут в некоторых случаях, в зависимости от состава моющего средства и его взаимодействия с остатками сгорания (частиц золы и т.п.) нанести вред уплотнителям, и / или стеклокерамике, и / или декоративной графике нанесенной на смотровое стекло камин.

Производитель не несет ответственности за повреждения, которые вызваны вследствие воздействия химических реагентов.

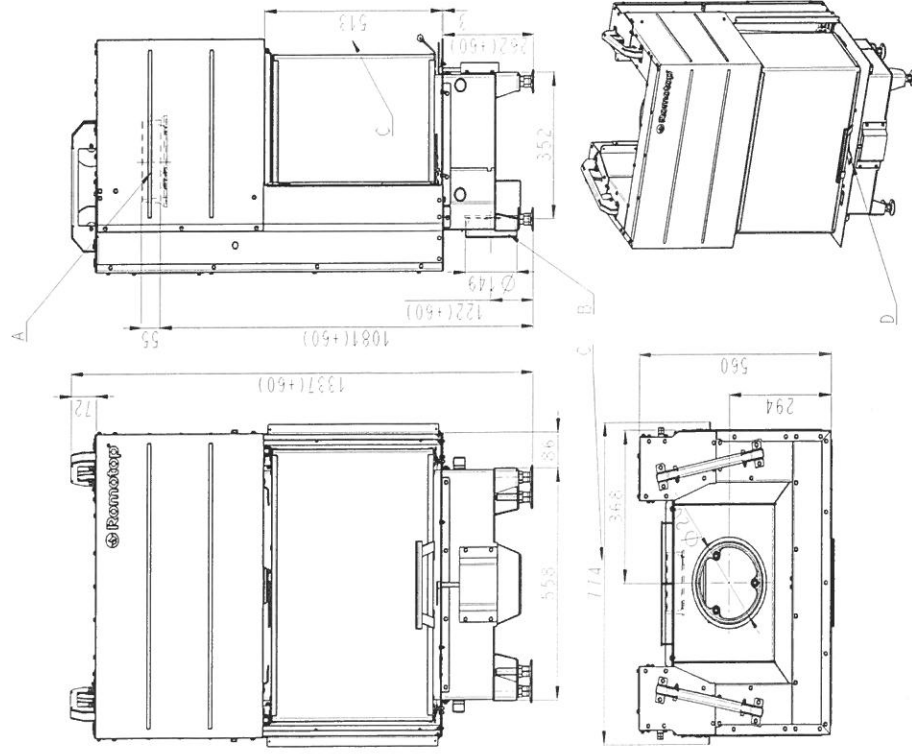
6. Очистка и сервис

Ваш каминный вкладыш – это качественное изделие, поэтому при нормальной эксплуатации не возникают серьезные неисправности. Каминный вкладыш и газоотводящие каналы рекомендуем





Rozměrový náčrt, Rozmerový náčrt, Schemat wymiagowy, Размерный эскиз



| | Popis CZ: | Popis SK: | Opis PL: | Opisание RU: |
|---|-----------|------------------|---------------------|------------------------|
| A | ø 200 mm | Hrdlo koutového | Szty sprain | Дымовые горло |
| B | ø 150 mm | Vstup CPV | Węście CDP | Ввод CPV |
| C | mm | Zástavový rozměr | Wymiary do zabudowy | Размер для встраивания |
| D | 1 + 2 | Regulace vzduchu | Regulacja powietrza | Регулировка воздуха |

тщательно проконтролировать перед отопительным сезоном и после его окончания.

Очистку можно выполнять только при оставшемся каминном вкладыше!**6.1 Очистка каминного вкладыша / демонтаж шамота**

Во время очистки следует устранить отложения из дымовых каналов и камеры сгорания. Отремонтировать, а лучше всего – заменить отвалившиеся части шамотной облицовки. За тем, чтобы шамотная облицовка оставалась сплошной, необходимо следить и в течение отопительного сезона. Щели между отдельными шамотными блоками, которые служат для теплового расширения и препятствуют возникновению трещин, не рекомендуются чем-либо заполнять, например, шпаклевкой, как это делалось у старого типа отопительных устройств на твердое топливо. **Расстрескавшиеся шамотные кирпичи не теряют своей функции до тех пор, пока они совсем не выпадают!** При очистке рекомендуем вынуть из каминного вкладыша свободно уложенные заслонки для регулировки направления тяги, если они использованы в каминном вкладыше (тем самым облегчается доступ в пространство над ними). Очистка каминного вкладыша (кроме стекла) производится без водных средств, например, пылесосом или щеткой. Не допускаются никакие переделки каминного вкладыша. Используйте исключительно запасные части, утвержденные изготовителем. Демонтаж шамота (см. Шамотная камера). Трущиеся поверхности петель дверцы и запирающего механизма время от времени смажьте утюгеной смазкой или смазкой для высокой температуры. Если каминный вкладыш бездействует, закройте его соответствующими заслонками.

6.2 Очистка дымохода

Каждый пользователь отопительного прибора на твердое топливо обязан обеспечить регулярный контроль и чистку дымовой трубы согласно постановлению правительства № 91/2010 Сб. от 01.03.2010, заменяющему директиву № 111/1981 Сб.

7. Способ утилизации упаковок и списанного изделия

В смысле закона № 125/1997 Сб. и сопутствующих предписаний рекомендуем следующий способ утилизации упаковок и списанного изделия.

Упаковка:

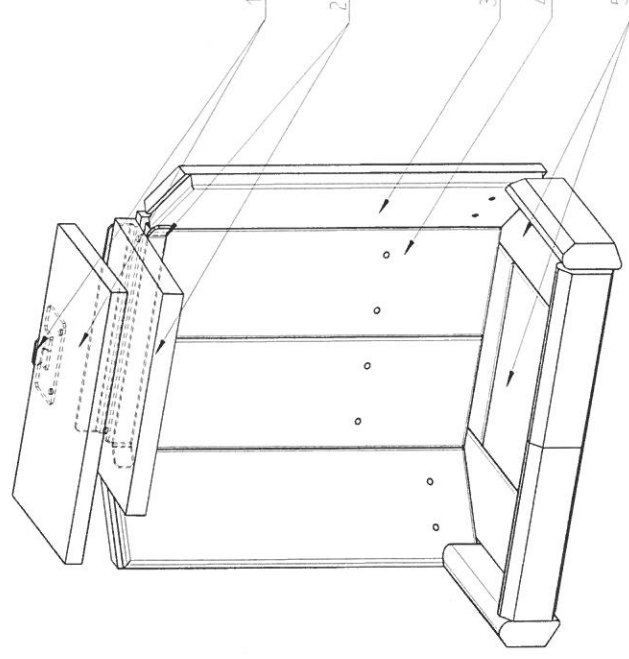
деревянные части упаковки использовать для отопления
пластмассовую упаковку поместить в контейнер для сортированного мусора
болты и держатели сдать в пункт приема металлолома

Отслужившее списанное изделие:

стекло демонтировать и поместить в контейнер для сортированного мусора
уплотнения и шамотные плиты вывезти как коммунальные отходы
металлические части сдать в пункт приема металлолома

8. Ремонт и рекламации

Сервисный и гарантийный ремонт обеспечивает непосредственно предприятие-изготовитель, или посредством продавца. При предъявлении рекламации необходимо предъявить гарантийный паспорт, документ о покупке каминного вкладыша, акт приема-передачи, указать свой точный адрес, номер телефона и описать дефект. При покупке в собственных интересах потребуйте у продавца разборчиво заполненный гарантийный паспорт и акт приема-передачи. Решение о способе и месте ремонта будет принято в сервисе после оценки дефекта и далее будут предложены меры, проконсультированные с владельцем каминного вкладыша. На случай замены каминного вкладыша или отказа от договора купли-

**CZ - Postup při výměně šamotů:**

1. vyčistit stropní šamot - 1,2
2. vyčistit boční šamot - 3
3. vyčistit zadní šamot - 4
4. vyčistit šamotovou zášlepu a šamot - 5
5. zpětná montáž je v obráceném pořadí

Poznámka: Šamotná prasklina šamotu nemá žádný vliv na hoření ani na životnost kamen. Šamoty by neměly zůstat dlouhodobě vyčistěné až na plech.

Upozornění: Pořadí příkladat tak, aby nenarážela prudce do šamotů, a tímto je nepoškozovala!

SK - Postup při výměně šamotů:

1. vyčistit stropný šamot - 1,2
2. vyčistit bočné šamoty - 3
3. vyčistit zadné šamoty - 4
4. vyčistit šamotovú zášlepu a šamoty - 5
5. spätná montáž je v obráčenom poradí

Poznámka: Šamotná prasklina šamotu nemá žiadny vplyv na horenie ani na životnosť peca. Šamoty by nemali zostať dlhodobo vyčistené až na plech.

Upozornenie: Pořadí príkladat tak, aby nenarážali prudko do šamotov a týmto ich nepoškodzovali!

PL - sposób postępowania przy wymianie okładzin szamotowych

1. wyciągnąć górę - 1,2
2. wyciągnąć boczne szamotki - 3
3. wyciągnąć tyłne szamotki - 4
4. wyciągnąć szamotki, szamot zasłepczy - 5
5. złożenie należy wykonać w odwrotnej kolejności

Uwaga: Pęknięcia w warstwie szamotowej nie ma żadnego wpływu na proces palenia lub na trwałość peca. Segły szamotowe nie mogą być przez dłuższy okres czasu wyszczerbione na blachę!

Ostrzeżenie: Pořadí należy dokładać tak aby nie uderzały w ścianę szamotowe i uszkodziły je w ten sposób!

RU - Порядок действий при замене шамотов

1. вынуть верхнюю шамотную панель - 1,2
2. вынуть боковые шамотные панели - 3
3. вынуть задние шамотные панели - 4
4. вынуть шамотные панели, шамотный заслонитель - 5
5. монтаж в обратном порядке

Примечание: Трещина в шамоте не оказывает никакого влияния ни на горение, ни на срок службы печи. Не рекомендуется, чтобы шамоты длительное время оставались выкрошенными до жести.

Предупреждение: Поленя подкладывать таким образом, чтобы они не ударялись о шамоты и вследствие этого не повредили их!

продажи распространяются соответствующие положения Гражданского кодекса и Рекламационного порядка.

ГАРАНТИЙНЫЙ ПАСПОРТ

РЕКЛАМАЦИОННЫЕ И ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ ФИРМЫ ООО «РОМОТОП», ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫЕ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ (ПОТРЕБИТЕЛЯ)

1. Настоящие рекламационные и гарантийные условия разработаны согласно соответствующим статьям Гражданского кодекса и Закона об охране потребителя
2. По требованию заказчика продавец обязан выдать документ о покупке изделия или о предоставлении услуги с указанием следующего: даты продажи изделия или предоставления услуги, о каком изделии или о какой услуге идет речь, и за какую цену изделие или услуга были предоставлены, вместе с идентификационными данными продавца, включающими имя и фамилию или наименование или торговую фирму, или же наименование продавца, его идентификационный номер, местонахождение или место предпринимательства, если особое правовое предписание не предусматривает иного.
3. На изделие предоставляется гарантия продолжительностью **24 месяца**. Гарантийный срок отсчитывается с момента принятия вещи потребителем. В случае потребности введения в эксплуатацию авторизованной или специализированной фирмой гарантийный срок отсчитывается со дня введения вещи в эксплуатацию, если покупатель заказал введение в эксплуатацию не позже, чем через три недели и своевременно предоставил надлежащее содействие для предоставления услуги.
4. Гарантия распространяется на все производственные дефекты и дефекты материала, которые доказуемо возникли в течение действующего гарантийного срока.
5. Гарантия не распространяется на износ вещи вследствие ее обычного использования и далее:
 - на дефекты, возникшие по причине плохого и некавалифицированного обслуживания и вмешательства, подключения к неправильно рассчитанной дымоходной трубе или к дымоходной трубе с малой тягой, несоответствующего обращения или применения и несоблюдения условий эксплуатации и сервиса (см. Руководство по обслуживанию)
 - на дефекты, вызванные механическим повреждением
 - если вещь хранится во влажных и открытых помещениях, или если она применяется в помещениях, которые не соответствуют жилой среде.
 - на дефекты, возникшие вследствие стихийного бедствия, климатического воздействия, насилиевого повреждения.
 - при нарушении целостности гарантийных наклеек и табличек с заводскими номерами.
6. Повреждение товара во время транспортировки (в случае собственной транспортировки). В случае перевозки сторонней транспортной службой – необходимо решать контроль на месте.
7. Если данные в гарантийном паспорте или в документе о покупке отличаются от данных на заводской табличке, на расходные материалы, использованные для ремонта или замены частей печи не распространяется продление гарантийного срока.
8. Рекламации предъявляются продавцу, у которого вещь была закуплена. Если в гарантийном паспорте указан иной предприниматель, назначенный для ремонта, который находится в месте продавца или в месте, более близком к покупателю, покупатель применит право на ремонт у предпринимателя, назначенного для проведения гарантийного ремонта. Предприниматель, назначенный для ремонта, обязан выполнить ремонт в срок, согласованный между продавцом и покупателем при продаже вещи.
9. Продавец обязан выдать потребителю письменное подтверждение о том, когда потребитель применил право, что является содержанием рекламации и какой способ решения рекламации требует потребитель, далее в 30-дневный срок письменное подтверждение о проведении ремонта и о дате и способе решения рекламации, включая подтверждение о проведении ремонта и о длительности ремонта, или письменное обоснование отклонения рекламации. Данная обязанность распространяется также на других лиц, назначенных для проведения ремонта.
10. В течение первых 6 месяцев со дня покупки рекламация будет решена как противоречие с договором купли-продажи согласно положениям статьи 616 Гражданского кодекса. В течение последующих месяцев гарантийного срока будут осуществляться действия согласно ст. 622 Гражданского кодекса в зависимости от того, идет ли речь об устраненном или неустраненном дефекте.
11. Рекламации принимаются исключительно от покупателя и решаются исключительно с покупателем.
12. При передаче вещи на рекламацию покупатель обязан сообщить и по потребности удостоверить типовое обозначение изделия и подробное описание дефекта (например, в каком режиме и как проявляется дефект, через какое время после расстонки, описание манипуляций с вещью до возникновения дефекта и т.п.).
13. При предъявлении рекламации покупатель обязан удостоверить, что рекламация предъявляется продавцу, который продал изделие, и что изделие находится на гарантии. Для удостоверения этих фактов лучше всего предоставить документ о покупке
14. - подтвержденный гарантийный паспорт
15. - подтвержденный акт приема-передачи
16. - подтвержденный акт приема-передачи
17. - подтвержденный акт приема-передачи
18. - подтвержденный акт приема-передачи
19. - подтвержденный акт приема-передачи
20. - подтвержденный акт приема-передачи
21. - подтвержденный акт приема-передачи
22. - подтвержденный акт приема-передачи
23. - подтвержденный акт приема-передачи
24. - подтвержденный акт приема-передачи
25. - подтвержденный акт приема-передачи
26. - подтвержденный акт приема-передачи
27. - подтвержденный акт приема-передачи
28. - подтвержденный акт приема-передачи
29. - подтвержденный акт приема-передачи
30. - подтвержденный акт приема-передачи
31. - подтвержденный акт приема-передачи
32. - подтвержденный акт приема-передачи
33. - подтвержденный акт приема-передачи
34. - подтвержденный акт приема-передачи
35. - подтвержденный акт приема-передачи
36. - подтвержденный акт приема-передачи
37. - подтвержденный акт приема-передачи
38. - подтвержденный акт приема-передачи
39. - подтвержденный акт приема-передачи
40. - подтвержденный акт приема-передачи
41. - подтвержденный акт приема-передачи
42. - подтвержденный акт приема-передачи
43. - подтвержденный акт приема-передачи
44. - подтвержденный акт приема-передачи
45. - подтвержденный акт приема-передачи
46. - подтвержденный акт приема-передачи
47. - подтвержденный акт приема-передачи
48. - подтвержденный акт приема-передачи
49. - подтвержденный акт приема-передачи
50. - подтвержденный акт приема-передачи
51. - подтвержденный акт приема-передачи
52. - подтвержденный акт приема-передачи
53. - подтвержденный акт приема-передачи
54. - подтвержденный акт приема-передачи
55. - подтвержденный акт приема-передачи
56. - подтвержденный акт приема-передачи
57. - подтвержденный акт приема-передачи
58. - подтвержденный акт приема-передачи
59. - подтвержденный акт приема-передачи
60. - подтвержденный акт приема-передачи
61. - подтвержденный акт приема-передачи
62. - подтвержденный акт приема-передачи
63. - подтвержденный акт приема-передачи
64. - подтвержденный акт приема-передачи
65. - подтвержденный акт приема-передачи
66. - подтвержденный акт приема-передачи
67. - подтвержденный акт приема-передачи
68. - подтвержденный акт приема-передачи
69. - подтвержденный акт приема-передачи
70. - подтвержденный акт приема-передачи
71. - подтвержденный акт приема-передачи
72. - подтвержденный акт приема-передачи
73. - подтвержденный акт приема-передачи
74. - подтвержденный акт приема-передачи
75. - подтвержденный акт приема-передачи
76. - подтвержденный акт приема-передачи
77. - подтвержденный акт приема-передачи
78. - подтвержденный акт приема-передачи
79. - подтвержденный акт приема-передачи
80. - подтвержденный акт приема-передачи
81. - подтвержденный акт приема-передачи
82. - подтвержденный акт приема-передачи
83. - подтвержденный акт приема-передачи
84. - подтвержденный акт приема-передачи
85. - подтвержденный акт приема-передачи
86. - подтвержденный акт приема-передачи
87. - подтвержденный акт приема-передачи
88. - подтвержденный акт приема-передачи
89. - подтвержденный акт приема-передачи
90. - подтвержденный акт приема-передачи
91. - подтвержденный акт приема-передачи
92. - подтвержденный акт приема-передачи
93. - подтвержденный акт приема-передачи
94. - подтвержденный акт приема-передачи
95. - подтвержденный акт приема-передачи
96. - подтвержденный акт приема-передачи
97. - подтвержденный акт приема-передачи
98. - подтвержденный акт приема-передачи
99. - подтвержденный акт приема-передачи
100. - подтвержденный акт приема-передачи

АКТ ПРИЕМА-ПЕРЕДАЧИ

Заказчик:

Адрес реализации:

Исполнитель (лицо, ответственное за строительство):

Перечень листовых документов:

Перечень дефектов и недоделок:

Перечень отклонений от проекта (утвержденной документации):

Строительное разрешение № дела:

Дата: Выдал:

Технический надзор инвестора:

Дата завершения процедуры приема-передачи:

Дата завершения процедуры приема-передачи:

Дата полного освобождения рабочего участка:

Гарантийный срок начинается с:

Первая расстонка разрешена (дата):

Своей подписью заказчик принимает на себя обеспечение охраны принятого строительного объекта от повреждения третьими лицами!!

Исполнитель (подпись): дата: Г.

Заказчик (подпись): дата: Г.

| | | | |
|--|----------------------|--------------------------|--|
| Romotop | | Název Typ | |
| Kováčská 124, 742 01 Šabálka s. o. | | Hesť. Číslo: 65.51.31.01 | |
| Výkon | 7,8 kW | | |
| Účinnost | 85 % | | |
| CO Emise při 13% O ₂ | 0,058 % | | |
| Prach při 13% O ₂ | 17 mg/m ³ | | |
| Palivo | Dřevo | | |
| Teplota spalin | 258 °C | | |
| Tah komína | 10 Pa | | |
| Věrohodná vyhlášení od výrobců mat.: Dopředu 80 cm Doboku 40 cm Dovzadu 40 cm | | 16 CE VKF | |
| EN 13 229/A2, DIN 18 891, 158 B-VG | | | |

Před prvním zapnutím provedte kontrolu pro ohřev a dohráje uvedené provozní manuál. Použijte jen předepsané palivo. Správně je zprovoznit následovně provozní Správně, neče připojit ke spotřební komíně.

| | | | |
|--|----------------------|--------------------------|--|
| Romotop | | Název Typ | |
| Kováčská 124, 742 01 Šabálka s. o. | | Hesť. Číslo: 65.51.31.01 | |
| Výkon | 7,8 kW | | |
| Účinnost | 85 % | | |
| CO Emise při 13% O ₂ | 0,058 % | | |
| Prach při 13% O ₂ | 17 mg/m ³ | | |
| Palivo | Dřevo | | |
| Teplota spalin | 258 °C | | |
| Tah komína | 10 Pa | | |
| Věrohodná vyhlášení od výrobců mat.: Dopředu 80 cm Doboku 40 cm Dovzadu 40 cm | | 16 CE VKF | |
| EN 13 229/A2, DIN 18 891, 158 B-VG | | | |

Před prvním zapnutím proveďte kontrolu ohřevu a dohráje uvedené provozní manuál. Použijte jen předepsané palivo. Správně je zprovoznit následovně provozní Správně, neče připojit ke spotřební komíně.

| | | | |
|---|----------------------|--------------------------|--|
| Romotop | | Název Typ | |
| Kováčská 124, 742 01 Šabálka s. o. | | Hesť. Číslo: 65.51.31.01 | |
| Max. nominální výkon | 7,8 kW | | |
| Účinnost | 85 % | | |
| Emise CO při 13% O ₂ | 0,058 % | | |
| Prach při 13% O ₂ | 17 mg/m ³ | | |
| Palivo | Dřevo | | |
| Teplota spalin | 258 °C | | |
| Tah komína | 10 Pa | | |
| Věrohodná vyhlášení od mat. výrobců mat.: Dopředu 80 cm Doboku 40 cm Dovzadu 40 cm | | 16 CE VKF | |
| EN 13 229/A2, DIN 18 891, 158 B-VG | | | |

Před prvním zapnutím proveďte kontrolu ohřevu a dohráje uvedené provozní manuál. Použijte jen předepsané palivo. Správně je zprovoznit následovně provozní Správně, neče připojit ke spotřební komíně.


| | | | |
|---|----------------------|--------------------------|--|
| Romotop | | Název Typ | |
| Kováčská 124, 742 01 Šabálka s. o. | | Hesť. Číslo: 65.51.31.01 | |
| Max. nominální výkon | 7,8 kW | | |
| Účinnost | 85 % | | |
| Emise CO při 13% O ₂ | 0,058 % | | |
| Prach při 13% O ₂ | 17 mg/m ³ | | |
| Palivo | Dřevo | | |
| Teplota spalin | 258 °C | | |
| Tah komína | 10 Pa | | |
| Věrohodná vyhlášení od mat. výrobců mat.: Dopředu 80 cm Doboku 40 cm Dovzadu 40 cm | | 16 CE VKF | |
| EN 13 229/A2, DIN 18 891, 158 B-VG | | | |

Před prvním zapnutím proveďte kontrolu ohřevu a dohráje uvedené provozní manuál. Použijte jen předepsané palivo. Správně je zprovoznit následovně provozní Správně, neče připojit ke spotřební komíně.

Технический лист, Технический паспорт

| CZ | SK | PL | RU | Heat C 2g L 65.51.31.01 |
|--|---|--|---|--|
| Název výrobku (mm) | Název výrobku | Nazwa produktu | Наименование изделия | 1337x731x559 |
| Rozměry V x Š x H (mm) | Rozměry V x Š x H (mm) | Wymiary W x Sz x G (mm) | Размеры выс. x шир. x гл. (мм) | 65.51.31.01 |
| Průměr kouřovodu (mm) | Průměr kouřovodu (mm) | Średnica kanału dymowego (mm) | Диаметр дымового канала (мм) | 200 |
| Průměr CPV (mm) | Průměr CPV (mm) | Średnica CDP (mm) | Диаметр центр. подвода воздуха - ЦПВ (мм) | 150 |
| Regulace vzduchu Primař=1 / Sekundár=2 | Regulácia vzduchu Primař=1 / Sekundár=2 | Regulacja powietrza Prymatne=1 / Sekundarne=2 | Регулировка воздуха Первичный=1 / Вторичный=2 | 1/2 |
| Hmotnost (kg) | Hmotnosť (kg) | Masa (kg) | Вес (кг) | 210 |
| Hmotnost s náplní (kg) | Hmotnosť s náplňou (kg) | Masa z wkładem (kg) | Вес с наполнителем (кг) | - |
| Objem náplně (litry) | Objem náplne (litre) | Objętość wkładu (litry) | Объем наполнителя (литры) | - |
| Jmenovitý výkon (kW) | Menovitý výkon (kW) | Moc znamionowa (kW) | Номинальная мощность (кВт) | 7,8 |
| Selkový regulovaný výkon (kW) | Selkový regulovaný výkon (kW) | Moc znamionowa (kW) | Общая регулируемая мощность (кВт) | 4 - 11 |
| Výkon výmenníku (kW) | Výkon výmenníku (kW) | Moc výmenníka (kW) | Мощность теплообменника (кВт) | - |
| Regulovaný výkon teplovodného výmenníku (kW) | Regulovaný výkon teplovodného výmenníku (kW) | Moc regulovaná výmenníka ciepla (kW) | Регулируемая мощность тепловодного обменника (кВт) | - |
| Max. provozní přetlak (kPa) | Max. provozní přetlak (kPa) | Max. nadciśnienie robocze (kPa) | Макс. рабочее избыточное давление (кПа) | - |
| Průměrná spotřeba dřeva (kg/hod) | Průměrná spotřeba dřeva (kg/hod.) | Średnie zużycie drewna (kg/godz.) | Средний расход дров (кг/ч) | 2,20 |
| Max. povolená dávka dřeva (kg/hod) | Max. povolená dávka dřeva (kg/hod.) | Maks. dozwolona ilość drewna (kg/godz.) | Макс. допустимая порция дров (кг/ч) | 2,9 |
| Největší výška naplně - 1/3 výšky topeniště | Největší výška naplně - 1/3 výška ohniśka | Największa wysokość wypełnienia - 1/3 wysokości paleniska | Наибольшая высота заполнения - 1/3 высоты топки | - |
| Interval dodávky paliva pro jmenovitý výkon | Interval dodávky paliva pro jmenovitý výkon | Dopływ paliwa interval dla mocy znamionowej | Интервал поставки топлива для номинальной выходной мощности | 1 (hod. godz., ч) |
| Způsob dodání paliva | Spůsob dodania paliwa | Spósob dostarczania paliwa | Способ доставки топлива | Руční / Ručně, manual / Ручной drewno / дерево |
| Předepsané palivo | Předepsané palivo | Przepisowe paliwo | Предписанное топливо | 1 |
| Samozatvratelná dvířka ano=1 / ne=2 | Samozatvratelné dvierka ano=1 / nie=2 | Samoczynnie zamykane drzwiczki, tak=1 / nie=2 | Самозакрывающаяся дверца да=1 / не=2 | 2 |
| Provedení dvířek Pravé=1 / Levé=2 | Vyhotovené dvierok Pravé=1 / Levé=2 | Orientacja drzwiczek Prawe=1 / Lewe=2 | Варианты двери Правосторонние=1 / Левосторонние=2 | 2 |
| Min. průřez přívodu konvekčního vzduchu pro jmenovitý výkon (cm2) | Min. prierez prívodu konvekčného vzduchu pre jmenovitý výkon (cm2) | Min. średnica doprowadzenia powietrza konwekcyjnego do osiągnięcia mocy znamionowej (cm2) | Мин. диаметр подвода конвекционного воздуха для номинальной мощности (см2) | 900 |
| Min. průřez výstupu konvekčního vzduchu pro jmenovitý výkon (cm2) | Min. prierez výstupu konvekčného vzduchu pro jmenovitý výkon (cm2) | Min. średnica wyjścia powietrza konwekcyjnego do osiągnięcia mocy znamionowej (cm2) | Мин. диаметр отвода конвекционного воздуха для номинальной мощности (см2) | 1070 |

| CZ | SK | PL | RU |
|--|--|--|---|
| Tab. komína (Pa) | Tab. komína (Pa) | Ściąg komína (Pa) | Тяга дымохода (Па) |
| Hmotnostní průtok suchých spalin (g/s) | Hmotnostný prútok suchých spalin (g/s) | Masowe natężenie spalin suchego (g/s) | Массовый расход сухого дымового газа (г/с) |
| Koncentrace CO ve spalinách při O ₂ = 13% (%) | Koncentrácia CO v spalinách pri O ₂ = 13% (%) | Stężenie CO w gazach spalinowych przy O ₂ = 13% (%) | Концентрация СО в отходящих газах при O ₂ =13% (%) |
| Koncentrace CO ve spalinách při O ₂ = 13% (mg/Nm ³) | Koncentrácia CO v spalinách pri O ₂ = 13% (mg/Nm ³) | Stężenie CO w gazach spalinowych przy O ₂ = 13% (mg/Nm ³) | Концентрация СО в отходящих газах при O ₂ =13% (мг/м ³) |
| Koncentrace CO ve spalinách při O ₂ = 0% (mg/MJ) | Koncentrácia CO v spalinách pri O ₂ = 0% (mg/MJ) | Stężenie CO w gazach spalinowych przy O ₂ = 0% (mg/MJ) | Концентрация СО в отходящих газах при O ₂ =0% (мг/МДж) |
| Prach při O ₂ = 13% (mg/Nm ³) | Prach O ₂ = 13% (mg/Nm ³) | Proch przy O ₂ = 13% (mg/Nm ³) | Пыль при O ₂ =13% (мг/м ³) |
| Průměrná teplota spalin za hrdlem (°C) | Průměrná teplota spalin za hrdlom (°C) | Średnia temperatura spalin z gardła (°C) | Средняя температура дымовых газов за горлом (°C) |
| Účinnost (%) | Účinnosť (%) | Správnosť (%) | К. П. Д. (%) |
| Dodávané příslušenství | Dodávané príslušenstvo | Wyposażenie standardowe | Поставляемые принадлежности |
| Automatický Odvzdušňovací ventil ano=1 / ne=2 | Automatický odvzdušňovací ventil ano=1 / nie=2 | Automatyczny zawór odwzdušnjacy tak=1 / nie=2 | Автоматический Воздуховыводной вентиль да=1 / не=2 |
| Dochladzovací ventil ano=1 / ne=2 | Dochładzovací ventil ano=1 / nie=2 | Zawór dochładzania tak=1 / nie=2 | Расходожилающий вентиль да=1 / не=2 |
| Jmka teplotního čidla ano=1 / ne=2 | Jmka teplotného čidla ano=1 / nie=2 | Wpust czujnika temperatury tak=1 / nie=2 | Гильза температурного датчика да=1 / не=2 |
| Kryt s izolací ano=1 / ne=2 | Kryt s izoláci ano=1 / nie=2 | Ostona z izolacją tak=1 / nie=2 | Кожух с изоляцией да=1 / не=2 |
| Kominový karáček ano=1 / ne=2 | Kominová kefa ano=1 / nie=2 | Szczotka kominowa tak=1 / nie=2 | Щетка для дымохода да=1 / не=2 |
| Háček pro otevření porcelánku ano=1 / ne=2 | Háčik pre otvorenie porcelánika ano=1 / nie=2 | Hook otworzyć porcelaniczkę tak=1 / nie=2 | Крюк чтобы открыть пепельницу да=1 / не=2 |
| Chlapka s magnětem ano=1 / ne=2 | Chlapka s magnětom ano=1 / nie=2 | Rękawica z magnesem tak=1 / nie=2 | Перчатка с магнитом да=1 / не=2 |

 **Romotop**[®]

HEALTHY BOSS

ROMOTOP spol. s r.o.
Komenského 325
742 01 Suchdol nad Odrou
Czech Republic
tel.: +420 556 770 999
fax: +420 517 075 894
e-mail: info@romotop.cz

